

*Amor*

# *La Constancia* *Compañía Anónima de Seguros*

Balmes, 4 y Vergara, 3

**BARCELONA**

TELEFONO 21 46 45

Dir. Teleg. DULCET

**TRANSPORTES:**

Marítimos; Terrestres; Cascos; Aéreos

**INCENDIOS:**

Ordinarios; Combinado con Robo; Cosechas; Riesgos de Paralización.

**ACCIDENTES:**

Colectivo Ley; Responsabilidad Civil; Combinado; Todo Riesgo de Vehículos.

**VIDA:**

Vidas enteras; Mixtos; Combinado; Dotales; Capitales y Rentas diferidos; Rentas vitalicias y Seguros Complementarios.

**ROBO**

**CRISTALES**

**ENTERRAMIENTO**

**ENFERMEDADES**

**RIESGOS DIVERSOS:**

Seguro de daños en las ropas y prendas confiadas a las Tintorerías.

Agencia de **San Feliu de Guixols**

Joaquín Janó Comas

Juan Maragall, 11

Teléfono 306

## Color de Festa

Gallaret blau - cel  
llu la nostra FESTA  
Gallaret blau - cel  
i or vell de ginesta

D'un clavell de foc,  
que es gronxa a mig aire,  
el garbí, gelós,  
n'ha robat la flaire  
vol estrényer fort  
l'ona que no es lassa;  
vol escabellar  
la noia que passa.

El passeig, regat,  
frisa esperant l'honra  
del jovent ardit  
i de la tenora.

El carrer, encalmat,  
brunz tot d'orenetes.  
De balcó a balcó  
hi ha vol d'amorettes.

Gallaret blau - cel  
llu la nostra FESTA.  
Gallaret blau - cel  
i or vell de ginesta.

E. Bardas i Planellas

Sintoria 

## PREGON

Suenan los clarines. Queda el eco vibrante en el aire. Trasciende al mar y riza las aguas azules, ondea banderas y gallardetes, y mece suavemente, en vientos de ventura, las embarcaciones ancladas en el puerto. Eco que enciende nuevos rubores en las rocas, majestad en los riscos, caridades en los pinos que, hoy, en vez de morder los acantilados, con sus raíces los acarician. Eco que se posa, alado sobre las milenarias piedras de la Ciudad, en las torres del Cenobio.

Tañen las campanas, locas y comedidas. Y al primer eco aflue el recién nacido torrente de resonancias. La síntesis es pura armonía. Armonía que alcanza a todos. Juntos, unidos, con los brazos abiertos al visitante, nos disponemos a celebrar nuestra Fiesta. Gran jornada. Cita de afecto y amistad, de tradición y señorío.

La atmósfera es cordial y en todos los labios florece una sonrisa, una invitación. Para el amigo y para el desconocido. Para el huésped que llega y pernocta, para el viajero fugaz, que sólo vió a nuestra ciudad como un alto en su camino.

¡Sed bienvenidos!

Para todos será la Fiesta, su fervor, su alegría. Hoy sabremos hermanar la devoción con el júbilo; las alegres aleluyas del órgano con la gaya gravedad de la sardana; el pasado con el futuro; tradición y novelería. ¡Milagro de Fiesta Mayor!

Ya se peina las trenzas la chiquilla, y da los últimos toques a su precioso vestido la niña que llegó a mujer. Y los muchachos se lanzan a la calle con prisas, sin perder tiempo en su atavío. El amor espera en cada esquina. Espera, aunque no sea esperanza aún. Ilusiones, alegrías...

La niña de las trenzas levanta también su castillo de quiméricas fantasías. Abuelito la llevará a paseo, a la feria. Allí está el "tío vivo", el circo, golosinas, los barracones repletos de juguetes... Y el abuelo, con prudencia, con mesura, saca de su viejo zurrón los más lejanos recuerdos. Recuerdos sin nostalgia ya; dulces recuerdos.

Y entre la niña y el abuelo, la generación que lucha, que trabaja, ordena y decide. Para ellos, la fiesta es asueto, alivio, reposo. Asisten a los conciertos, al baile, visitan las exposiciones — las hay para todos los gustos —, y en este ajetreo hallan la calma que huyó quizás del alertado silencio que envuelve su vida habitual.

Mosaico de edades, mosaico de esperanzas, pero un solo deseo en cada corazón: que sea nuestra Fiesta Mayor digno ornato a la prócer ciudad de noble historia, de nombre santo y entusiasta. Que sea también fuente de ventura para todos, y para ti, visitante amigo, ofrenda amorosa de esta tierra brava que hoy te abre los brazos con el anhelo de merecer tu sincero peneplácito y el premio y el honor de tu recuerdo.

EDICIÓN EXTRAORDINARIA

*Fiesta Mayor 1957*

SAN FELIU DE GUIXOLS

# Programa de la Fiesta Mayor

## Solemidades Religiosas. — Día 1

A las 10'30, Oficio Solemne en honor de San Félix M., Patrón de la Ciudad, con asistencia de las Autoridades y Jerarquías.

La Capilla Parroquial cantará la MISSA I PONTIFICALIS del Mtro. Perosi, a 3 voces mixtas, con acompañamiento de instrumentos de cuerda. Pronunciará el Panegírico del Santo Mártir el Reverendo Dr. don José Pol Arau, Catedrático del Seminario Conciliar de Gerona.

Finalizará con el canto de los Gozos de San Félix Mártir, del Mtro. José M. Vila Gandol.

## Día 2

A las 10'30, Oficio Solemne en honor de Nuestra Señora de los Angeles, Co-Patrona de la Ciudad y Parroquia. La Capilla Parroquial interpretará la "MISSA XI" de G. Pagella, con acompañamiento de orquesta de cuerda.

Al final se cantarán los Gozos a Ntra. Sra. de los Angeles, del Mtro. Vilá.

## Festejos Populares: Casino «El Guixolense»

Días 1, 2, 3 y 4. A las 12'30 de la mañana, Concierto-Aperitivo. A las 6 de la tarde, sardanas. A las 7'30 Concierto. Noche, a las 11, Concierto y seguidamente Baile en el Salón de la Sociedad.

Amenizará estos actos la Orquesta-Cobla COSTA BRAVA.

## Nuevo Casino «La Constancia»

Días 1, 2, 3 y 4. Mañana, a la 1, Concierto en las Terrazas de la Sociedad. Tarde, a las 7'30, Baile en el Entoldado. A las 9'30, Sardanas y a las 11, Concierto. A las 11'45, Baile en el Entoldado.

Domingo día 4, a las once de la mañana, en el Entoldado del Nuevo Casino La Constancia, tendrá lugar un gran acontecimiento ajedrecístico con partidas simultáneas, a cargo del maestro internacional Arturo Pomar Salamanca.

El viernes día 2, en lugar del Baile de tarde tendrá lugar un Selecto Concierto de Gala en el Entoldado.

Durante todos los días actuará la Orquesta Cobla LA PRINCIPAL DE LA BISBAL.

En la mañana del día 1, será abierta al público la exposición de los trabajos presentados al III Concurso de Dibujos Infantiles.

## Junta Local de Turismo

Durante los días de la Fiesta Mayor, audición de sardanas por la noche, en el Paseo del Mar.

## Bar «Bahía»

Cada noche, en el Salón de Fiestas, actuación de un conjunto de Danzas.

## Bar «Montserrat»

Cada noche sesiones de baile flamenco.

## Plaza de Toros «España Brava»

El domingo día 5, Corrida con famosos diestros.

## Exposiciones y Museos

El día 31 de julio, a las 8 de la noche, tendrá lugar la inauguración, con asistencia de las primeras autoridades provinciales y locales, de la I EXPOSICION FILATELICA DE LA COSTA BRAVA, instalada en el núm. 24 del Paseo del Mar. Podrá visitarse todos los días. Se cerrará el día 6.

Durante los días de la Fiesta podrán visitarse además: la III Exposición de Arte Local, en el Patio del Palacio Municipal. Museo Municipal, en el Monasterio. Exposición de Dibujos Infantiles, en el Salón del Nuevo Casino "La Constancia".

## Deportes

Durante los días 3 y 4 tendrán lugar las TIRADAS INTERNACIONALES A PLATOS organizadas por la Sociedad de Cazadores "El Fomento", renacida en nuestra ciudad hace poco. Se desarrollarán bajo el patrocinio del Magnífico Ayuntamiento de la Ciudad.

## Regatas de Snipes

Durante diferentes días tendrán lugar en la bahía del Puerto, varias pruebas de los acostumbrados Trofeos.

## Salón Novedades

Del 31 de julio al 4 de agosto, por la noche, proyección de EL ULTIMO CUPLÉ, por Sara Montiel. No-Do y Documentales.

Del 1 al 4 de agosto por la tarde, el film de largo metraje LA PANADERA, de Walt Disney y LO QUE EL VIENTO NOS DEJO, de Charlie Chaplin (Charlot), y No-Do.

## Parque de atracciones

Instalado en los Jardines Municipales.

EL MGCO. AYUNTAMIENTO COLABORA EN LA EDICIÓN DE ESTE NÚMERO EXTRAORDINARIO

# "Bien podrán quitarme la ventura, pero el esfuerzo y el ánimo será imposible"

M. DE C.



Si has llegado a esta página, amable lector, siguiendo el orden normal de la publicación, o sea empezando por la portada, dintel de la casa, y has sido recibido por la SINTONIA — invitación a la Fiesta —, te hallas ahora en el "living" o sala de estar, donde es costumbre que el anfitrión dé la bienvenida a los recién llegados. Después de las presentaciones de rigor, es ya la familia toda que se desvive en prodigar atenciones a los visitantes y les invita, finalmente, a conocer las diferentes dependencias del hogar.

No obstante, y a pesar de esa inveterada costumbre, habrás de excusar, lector, la ausencia del anfitrión. Hoy es día de gran fiesta, y, por tener que atender a los múltiples quehaceres que a la dirección incumben en tan magno acontecimiento, ha delegado en mí — modesto sustituto —, para que te festeje y te informe, en su obligada ausencia.

Quizá no sepa agasajarte como debiera y como tú te mereces, pero voy a intentarlo, e introducirte de mi propia mano en la intimidad de nuestro humilde hogar, explicándote nuestro peculiar modo de vivir y de desenvolvernó bajo el techo que se ve hoy tan honrado con la realidad de tu presencia.

Nuestra familia está compuesta habitualmente de unos doce miembros. Cifra que no es constante, ya que la familia ANCORA aumenta o se reduce de continuo, según las ocupaciones externas de cada uno de sus miembros, y que, por no ser pocas ni cortas, les obligan a ausentarse del clan familiar en los momentos más imprevistos.

Entre los miembros de la familia, contamos con representaciones de todas las edades, a partir de la primera juventud. Desde el mozo con bigote escaso hasta el maduro sesentón de blanqueada barba y monda cabeza. Y para que no falte detalle, también una Eva se sienta en nuestra mesa.

Luego hay los parientes lejanos. Aquellos que tú conoces a través de su colaboración en estas páginas y cuyo retrato espiritual ya te habrás formado con los trazos característicos de sus expresiones escritas.

Otros hay, además, que podríamos llamar parientes circunstanciales, ya que sólo aparecen de vez en cuando, al ser requerida su contribución y ayuda para componer o dar mayor amenidad a un número destinado.

¿Pero, acaso, es mucho — dirás tú —, el esfuerzo necesario para elaborar esta tan modesta publicación semanal?

Sí; hay bastante trabajo para todos. Y quizás más, porque no somos profesionales. Pero, al invitarte a compartir una parte de tu precioso tiempo en el hogar de nuestra familia periodística, intuirás el proceso, sufrido y callado, que deriva al milagro de transformar un montón de hojas en blanco en este pequeño mundo — tan pequeño como quieras — de ideas e información, que nace y renace cada semana.

Y cuando se trata de componer una edición extraordinaria, el trabajo se multiplica y aumentan los quebraderos de cabeza.

No obstante, nuestra ilusión es mucha. Intensa la voluntad de servicio. Amplio el afán de superación. Constantes en nuestro trabajo, y alegres, felices, si tú, lector, te detienes, aunque sólo sean cinco minutos, para acariciar estas páginas que, para ti, fueron escritas, robando horas al tiempo, que el tiempo siempre es escaso.

Nuestra familia no está unida por vínculos de sangre: los lazos son de afinidades éticas, de principios. Tampoco nuestra familia se mantiene unida, en aras de un rendimiento económico. Obreros sin sueldo y sin gratificación, como no sea el contento íntimo del cumplimiento de una tarea que ofrecemos con todo amor a la ciudad. Hoy nosotros, mañana otros, buenamente siempre y sin asomo de vanidad, hemos de hacer posible la viva presencia de este semanario en nuestra comarca.

Los que no puedan o no quieran ver la necesidad de estas hojas impresas, la utilidad de su servicio, quizá también un día sepan, por lo menos, considerarlas dignas de respeto. Su indiferencia de hoy, podrá ser afecto mañana. Reconocimiento.

Sigue conmigo lector. Cada estancia de la casa tiene una mesa de trabajo. Encima la mesa unas cuartillas. Ya están escritas. Cada una con una firma distinta, pero todas animadas por el mismo deseo: que te sea grata la lectura, que sea apropiada para la Fiesta Mayor, para tu Fiesta.

Esta es tu casa. Y ya has penetrado en su intimidad, no dudo que con nosotros querrás a los que nos quieren, con nosotros respetarás la indiferencia de los que nos ignoran y que con nuestra voz responderás a quien nos tache de ilusos o de locos que, sin pecar de inmodestos, nos consideramos lejanos herederos de aquel loco magnífico creado por el Príncipe de los Ingenios, símbolo de la grandeza eterna del Ideal, señoreando por encima de todas las materialidades sanchopancescas.

XAVIER

**Champaña y Vinos de Mesa**

**CAVAS HILL**

**MOJA**

**VILAFRANCA DEL PANADES**

**REPRESENTANTE:**

**EMILIO RIBOT**

**CRUZ, 73 - TELÉFONO 368**

**SAN FELIU DE GUIXOLS**

**Tejidos y Novedades  
para Señora**

**ALMACENES  
LLENS**

**F. & N. Comadira**

**General Primo de Rivera, 12  
Teléfono 1507**

**GERONA**

EN SUS FIESTAS...

*Champaña*  
**LAVERNOYA**



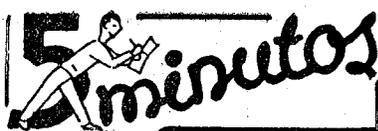
**Sacrima Baccus**  
El viejo CHAMPAÑA de CAVAS LAVERNOYA

---

AGENTE DE VENTAS PARA LA PROVINCIA: **R. VANCELLS GROS**  
CARRETERA GERONA, 12 - TELF. 110 - S. FELIU DE GUIXOLS

---

# ¡TORO!



CON

# Juan Aymerich

Toro,  
cuerno hundido en el aire,  
fuego bravo  
de espitas imposibles,  
añorando la muerte  
en la arena bañada  
y  
delirante  
de estrellas reventadas:  
¡nuevo cielo!  
Toro,  
cielo de impulso.  
Sangre.  
¡toro!  
estrella reventada  
en el vientre de fuego de una plaza,  
¡delirante!  
Toro,  
canta el dolor  
de una espada  
brillante al sol,  
supremo juez  
que busca tu cerviz,  
basalto tibio,  
y  
deja entrar la muerte  
que a codazos,  
y  
entre una masa súbita,  
se abre paso hacia el ruedo,  
con la locura ciega de la muerte  
y  
temerario,  
que quiere beber toro.  
¡Toro!  
canta el dolor de esta espada  
desnuda  
— piel del aire,  
tibia de mujer —,  
supremo juez  
que busca tu cerviz  
entre el basalto tibio  
de tu muerte;  
¡toro!  
estrella delirante,  
¡en el vientre de fuego de una plaza!  
Toro,  
como una luna el sol  
te ha vestido de muerte;  
y  
la muerte te viste de luna;  
tu vida se ha fundido,  
tu nada ya delira,  
eres ya un trozo de noche  
que reposa,  
y  
tus babas agónicas  
son la bravura para siempre  
¡quieta!

LUIS BOSCH C.

*Al ponerme al habla con Juan Aymerich, el polifacético deportista, constructor de automóviles de carreras, consejero técnico de la cadena de "Construcciones Tubulaires Artique" de Ginebra, actor de la televisión y de cine, vacilé unos segundos antes de preguntarle. Francamente, no sabía por dónde empezar.*

— ¡Vamos, pregunte! Soy de los que dan toda clase de facilidades a la prensa. Siempre he sido amigo de los periodistas, incluso tolero las preguntas indiscretas.

— Sé que fué usted un gran deportista, enamorado de las carreras de automóviles y que participó en las Mil Millas italianas en el año 1952, pero, ¿después de esta fecha qué?

— Ya no he vuelto a pilotar un coche. Precisamente en las Mil Millas tuve un serio y aparatoso accidente que me obligó a hospitalizarme durante un mes y me ganó el miedo. Pero subsistió en mí el entusiasmo por el motor. Me dediqué a la construcción de "speedcars", para toda clase de pistas: ceniza, hielo, etc.

— ¿Éxitos?

— Me apunté el triunfo de la construcción del primer automóvil a reacción, presentado en Suiza en mayo de 1954. Con mis Morwen Especial conseguí ocupar los cuatro primeros puestos en la "Challenge Fangio".

— ¿Por qué no perseveró en su carrera de constructor?

— Pues... Conseguido el éxito en un campo y siendo el éxito ya del dominio público, siento como si éste se minimizara, como si se transformase en algo vulgar. No sé... veré, si yo fuere pirotécnico lo que me interesaría de un cohete sería el estallido. La lluvia de estrellas que le siguen ya no me entusiasma. Me siento incapaz de recoger estrellas.

— Ya. ¿Y actualmente, a qué se dedica?

— En Suiza, donde radico normalmente, interpreto cintas de corto metraje para la televisión. Y el éxito que he obtenido con ellas me han valido varios contratos con firmas productoras inglesas, especialmente en coproducciones anglo-españolas. He rodado ya "East of Barcelona", "Atajando el peligro" y "Un americano en Toledo". Está a punto de empezar el rodaje de "Las niñas bien"; buena parte de la película será rodada en los escenarios naturales de La Molina.

— ¿Y mientras espere la nieve, qué?

— Pues aquí estoy, en vuestra magnífica Costa Brava, tratando de encontrar una buena novela española contemporánea, para trasladarla a la pantalla.

— ¿Guionista, también?

— Tal vez. Ya he entregado una sinopsis argumental de "Todos decimos Adiós" de George Strada a Cyril Parker, enlace de coproducción.

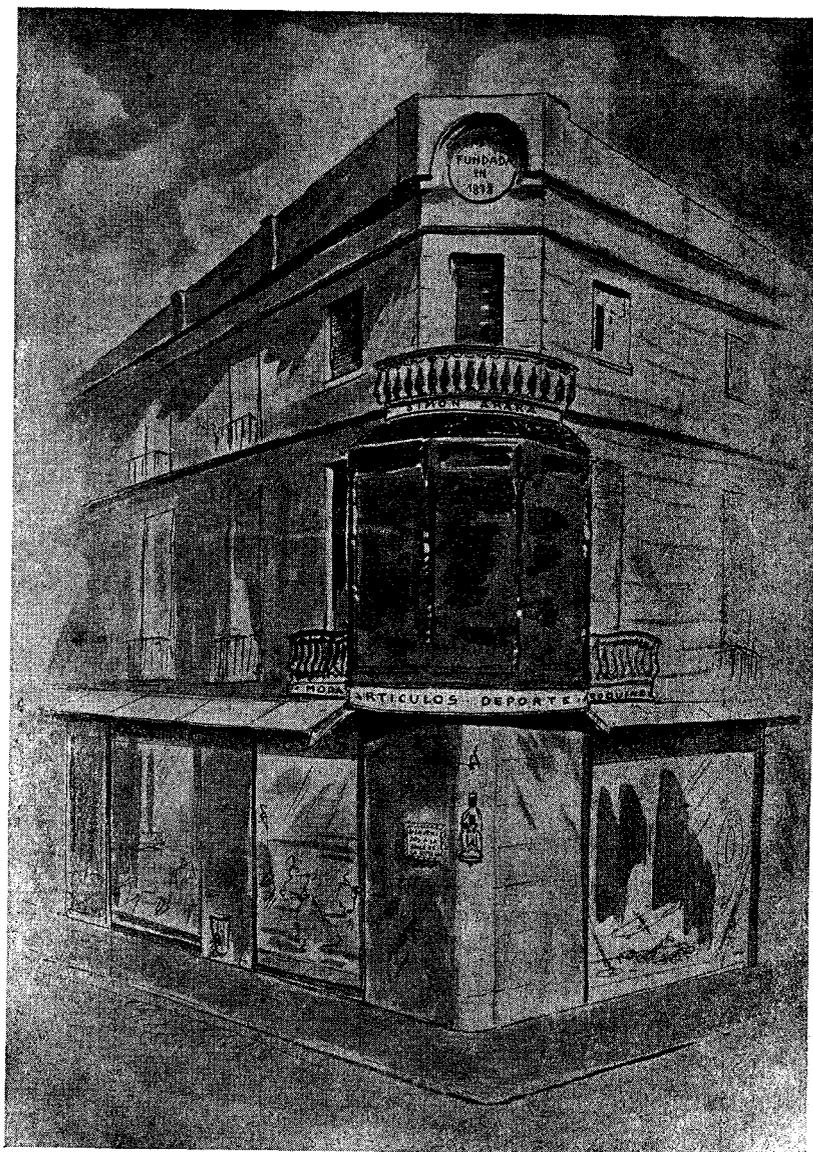
— Supongo que a usted no le será necesario que le desee éxito. Por lo visto, lo ha tenido siempre. ¿Representa el éxito la felicidad?

— No. Para mí, la felicidad es... tratar de encontrarla.

— Perdón, pero, si es así, sólo me queda hacer votos para que no la halle nunca.

Me despido de Juan Aymerich, pensando que me ha dado, con su última frase, la mejor definición de un espíritu inquieto.

L. d'A.



# Simón Arará

RUTLLA, 10 - TELÉFONO 52 Y 93

**SAN FELIU DE GUIXOLS**

Modas, maletas y bolsos piel.  
Pesca submarina y de caña.  
Parasoles, albornoces, toallas y  
trajes de baño. Artículos regalo.

Modes, malles, bourses en cuir.  
Pêche sous-marine et à la ligne.  
Parasols, baigneuses, serviette  
éponge, costumes de bain. Articles  
pour cadeaux

Fashions, bags, leather handbags.  
Underwater fishing and fishrods.  
Parasols, burnouses, bath-towels  
and clothes. Sundries.

Moden, Handkoffer, und Handtaschen  
aus Leder. Untersee-fischer-  
artikel und zu angeln. Sonnenschir-  
me. Burnusen, Bade-Handtücher und  
Anzüge Geschenkartikel.

Hotel - Restaurante

## GESORIA

1.º Categoría

Teléfono 114    Telegramas «GESORIA»

**San Feliu de Guixols**

Panadería y Pastelería

## LA VIENESA

de ARCADIO VIÑAS

Rambla Vidal, 23    Campmany, 8  
Teléfono 181    Teléfono 60

## C. A. Greiner e Hijos,

**S. A.**

FABRICA DE TAPONES,  
DISCOS Y OTROS ARTICULOS  
DE CORCHO

Apartado, 5

**San Feliu de Guixols**

**Transportes**

**J. Vidal**

**José Hereu Vidal**

SERVICIO REGULAR DIARIO DE  
CARGA Y ENCARGOS  
ENTRE

**San Feliu de Guixols  
y Barcelona**

SERVICIO ESPECIAL A

**S'Agaró**

**Transportes Generales**

Calle San Antonio M. Claret, 3  
(antes May)

TELÉFONO 32

AGENCIAS EN BARCELONA:  
Rech, 51                      Aragón, 386  
Teléfono 22 48 03      Teléfono 25 81 50

**Ban Eldorado**

Rambla Vidal, 11

**ILECO**

Industria de Laminados y Especialidades del Corcho

SALACOTS (cascos tropicales) - PLANTILLAS PARA EL  
CALZADO - TAPONES - DISCOS, LANA Y SERRIN DE CORCHO

Apartado 8 - Dirección Telegráfica: ILECO - Teléfono 122

SAN FELIU DE GUIXOLS

**Sastrería Hermida**

Calle San Antonio, 15 (Chafán Calle Mayor)

SAN FELIU DE GUIXOLS

**Jacinto Alsina Carbó**

CONSTRUCTOR DE OBRAS

San Miguel, 3      SAN FELIU DE GUIXOLS

**Avenida Hotel**

1.ª CATEGORIA

Gerono, 10 - Tel. 357

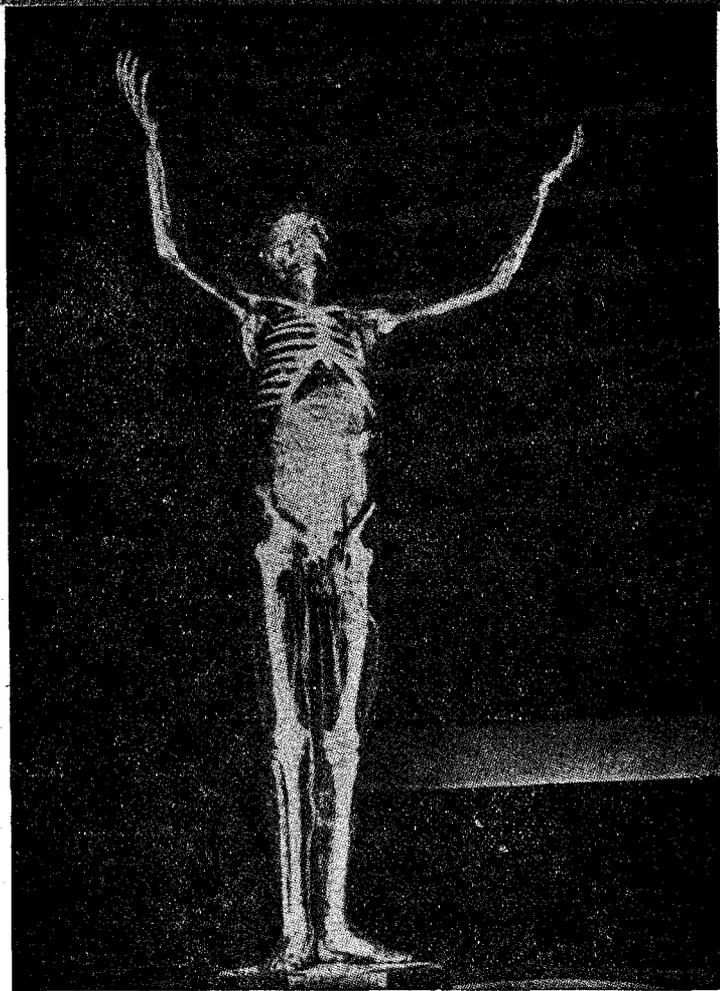
San Feliu de Guixols

**Rosario García Loscertales**

Perfumería, Bisutería, Artículos de piel, Regalos

Calle General Mola, 44

San Feliu de Guixols



**P**adre nuestro y Señor nuestro:  
 Tú que a todos has creado  
 ten piedad para el mortal  
 equivocado.  
 Para el pobre que creyera  
 que para andar bajo el sol  
 de España, sólo faltaba  
 conocer el español  
 y pasó su vida entera  
 estudiando noche y día  
 de la lengua de Cervantes  
 las reglas de ortografía  
 la prosodia y la sintaxis,  
 y hoy se encuentra por doquier  
 con letreros extranjeros  
 que no los sabe leer.  
 Para aquel que confiara  
 que el español le bastaba

para enterarse de cuanto  
 se escribe en la Costa Brava  
 y hoy atónito y perplejo  
 ante carteles impresos,  
 incapaz de descifrarlos  
 se está quedando en los huesos  
 y aun así sigue en su error,  
 ¡piedad, Señor!

\* \* \*

Para el que en su buena fe  
 va creyendo a pies juntillas  
 que ha nacido en el país  
 de las diez mil maravillas  
 y asegura (y al hacerlo  
 pone en el fuego sus manos)  
 que cuanto hay en la ciudad  
 es para sus ciudadanos;

para el que, por ser nativo  
 se considera obligado  
 a hacer acto de presencia  
 en todo lo inaugurado  
 y, dispuesto al sacrificio,  
 pone en ello tanto empeño  
 que, no reparando en gastos  
 y robando horas al sueño,  
 y recorriendo las boites  
 y los salones de fiestas  
 y los clubs y cabarets  
 y otras zarabandas de estas  
 de las que aquí tanto abundan,  
 comete tantos excesos  
 y tan serias imprudencias  
 que está quedando en los huesos  
 y aun así sigue en su error  
 ¡piedad, Señor!

\* \* \*

Para el que ama su terruño  
 con amor tan desmedido  
 que aun cuando el terruño lo haya  
 relegado en el olvido  
 él se mantiene en sus trece  
 sin moverse de su lado,  
 y a su lado permanece  
 silencioso y resignado  
 y es, por su amor, voluntario  
 en esta lucha de necios  
 que es la lucha desigual  
 contra el alza de los precios.  
 Para el que en su corazón  
 tanto amor tiene a su tierra  
 que se encuentra hoy enfrascado  
 en esta tremenda guerra  
 en que el precio de las cosas  
 que le son más necesarias  
 no está nunca en consonancia  
 con sus pagas ordinarias.  
 Para el que al pie del cañón  
 registrando los progresos  
 de la ciudad de los sueños  
 se está quedando en los huesos  
 y aun así sigue en su error,  
 ¡piedad Señor!

EL CRONISTA



# LAURA



Quien más, quien menos, todos llevamos prendido en el recuerdo de nuestra existencia el momento alegre y alado de alguna primera vez.

La primera ve que fui a bañarme al mar... era niño todavía. Un colegial sin malicia, ingenuo; casi excesivamente. Ibamos a la playa todos los de la escuela. Niños a una parte, niñas a otra, muy lejos. El día que descubrí que ya sabía mantenerme a flote y que podía bracear y nadar por mi voluntad, se enteró toda aquella promoción escolar. De pie, dentro del agua, como un nuevo Arquímedes grité: ¡Ya sé nadar! ¡Ya sé nadar! Aquel día le había ganado un tanto a mi apocamiento. Quizá, por primera vez.

Otro momento inicial lo fué cuando estuve a pasar unos días en un pueblecito de la alta montaña, en mis jóvenes otoños.

Luego, otro recuerdo iba a ocupar su lugar señalado en mi existencia. El del primer baile en el clásico entoldado de Fiesta Mayor. No importaba que llevara mucho tiempo asistiendo al baile semanal de cierta sociedad y que por este motivo contara con una notable lista de oponentes femeninos. El caso era que mi primer baile de entoldado se me aparecía de mucho empaque, distinguido, ausente de aquella llaneza usada en los bailes semanales entre los asiduos concurrentes.

De momento, era imprescindible acudir correctamente vestido. La ética social, señalaba el uso de la americana además del uso de la corbata, en defensa de la elegancia masculina frente a la delicadeza femenina. De ahí que por primera vez mi porte tendría que ser revisado escrupulosamente como si se tratara de una revista de Comisario. Mi primer baile de entoldado de Fiesta Mayor lo exigía, y las presuntas caras nuevas lo demandaban.

Y una de ellas fué Laura. Era forastera en la ciudad, en el concierto, en la terraza, en las sardanas, en el Paseo y en el entoldado. Era forastera en la Fiesta Mayor; el encanto de los desconocidos para los del pueblo, especialmente para los muchachos. Pero éstos pronto se cuidarían de descifrar el mundo que se escondía tras la persona de Laura. ¿Y por qué yo no tenía que contarme entre éstos?

Pude escribir mi nombre en el carnet que Laura me ofreció muy galantemente. Y pude escribirlo en dos bailables de los preferidos, de los no ruidosos, de aquellos bailables que sin necesidad de voces pegajosas, podían expresar toda la exquisitez de unas melodías sencillas y auténticamente espirituales.

Mas, a pesar de contar con tan valiosos recursos, cuando ya me encontraba bailando con Laura, no acertaba a cumplimentarla con mi palabra. Quería tomar ejemplo de cuando yo bailaba con mis oponentes de cada domingo y no obstante me sentía defraudado. Pensaba en lo que podían decirle mis amigos cuando los veía bailar con ellos, sonrientes, pero no lograba presumirlo. ¡Pensar que el diccionario estaba formado por miles y miles de palabras y yo

no conseguí coordinar ni una pésima frase para aquella simpática forastera!

Laura no quería tomar ninguna iniciativa, que en realidad no le correspondía. Ante aquel fracaso, me hice la resolución de presentarme con la lección aprendida para el día siguiente. Laura no se sentiría defraudada de mi amistad.

Un montón de frases se daban turno en mi pensamiento: — ¿Se ha divertido mucho en su primer día de Fiesta Mayor? ¿Le gusta San Feliu? ¿Tiene usted parientes aquí? —. Así por el estilo, se iban apretujando las cosas que yo creía las mejores para soltarlas en mis bailes futuros con Laura. Pero la realidad fué muy distinta. Al acudir el segundo día al entoldado, notamos la no comparecencia de la gentil forastera. Pensamos que por tratarse del baile de tarde ella prefería sacrificarlo en beneficio de otras diversiones y que por la noche volveríamos a disfrutar de su alegre presencia. Pero nuestra esperanzas se vieron defraudadas: Laura no volvió a ningún otro baile del entoldado ni se la vió más por la ciudad, requerida su presencia cerca de su familia por causas que nunca llegaron a nuestro conocimiento.

Continué bailando con mis habituales compañeras y hasta con alguna otra forastera, sin que éstas me borraran el recuerdo de Laura, con la particularidad de que con ellas la palabra me salía fácil, pero insulsa. Así llegamos a los últimos momentos del último baile de aquel primer entoldado de mi juventud. Aquellos momentos que son presentidos con más seguridad, porque los empleados ya llevan bastante rato despojando el recinto de adornos y telas coloreadas, cuando todavía el último vals de la Fiesta Mayor se esparce por todo aquel ámbito de ilusiones.

Salimos al exterior cuando amanecía. Cuando los primeros vencejeos van poblando el espacio con algún chillido todavía quedo. Empiézase a ver algún ser madrugador atravesar alguna calle, camino de algún quehacer cotidiano e ineludible. Cada uno de nosotros va llegando a la puerta de su hogar, con el peso de un fin de fiesta nostálgico y con la carga de un sueño aplastante. Nuestras despedidas son a un año vista, aunque al cabo de ocho días volvamos a bailar con las jóvenes compañeras de quienes nos vamos despidiendo. Pero los bailes de Fiesta Mayor son únicos, excepcionales.

Y aquel lo fué todavía más, para mí, porque siendo mi primer baile de entoldado, conocí y desconocí a Laura, de quien tuve el inefable placer de la concesión de dos bailes. Dos bailes que me trajeron la ingenuidad de un escolar, de un escolar que no sabe estructurar ni una torpe frase. Dos momentos en los cuales la razón, el entendimiento, se entorpecen ante la espontaneidad de una gracia como la de aquella forastera.

Y quizá porque aquella gracia quedó en lo ignorado, es por lo que también quedó prendida en el recuerdo de mi existencia. Y no solamente como una primera vez, sino también como una única vez, porque nunca más volví a ver a Laura.

CAMISERIA  
MODAS - VIAJES - PLAYA

**J. Roca**

PASEO DE GRACIA, 33  
TELÉFONO 22 29 34

**Barcelona**

en San Feliu de Guixols

RAMBLA VIDAL, 32

en Tossa de Mar

SOCORS, 23

en Lloret de Mar

PASEO DEL MAR, 16

en Sitges

PARELLADAS, 3

Prestigio - Calidad - Garantía absoluta

ES EL SELLO QUE DISTINGUE

RELOJERIA - JOYERIA

**ROURA**

DE

San Feliu de Guixols

Calle San Antonio, esquina Verdaguer

TELEFONO 356

FABRICA DE MOSAICOS - PIEDRA ARTIFICIAL

Esteban Trull

Eras, 26 y Carmen 22

SAN FELIU DE GUIXOLS

*Floristería* **GEIS**

*Variado y extenso surtido de Plantas en maceta  
Ramos - Semillas*

San Juan, 28 - Tel. 358

SAN FELIU DE GUIXOLS

Hotel **MARINA**

**BAR-MARINA**

Paseo del Mar

Teléfono 118

*Novedades y Perfumería*

**MARTIN**

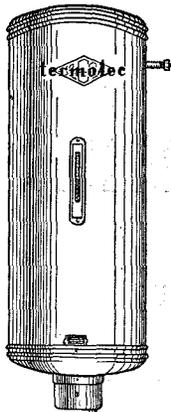
Maragall 13

**Ricardo Pla**

Lampistería - Instalaciones  
Eléctricas - Calefacción  
Distribuidor provincial de los calenta-  
dores eléctricos de agua

**'' TERMOLEC ''**

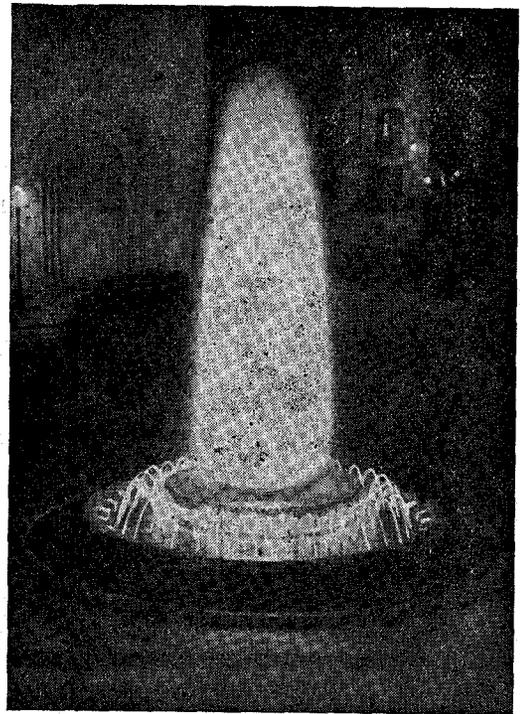
**EYSSA**



**Construcción de**

Fuentes Luminosas - Instalacio-  
nes decorativas de Piscinas,  
Jardines y Edificios

Calle Garrofers, 32 - Teléfono 246 - SAN FELIU DE GUIXOLS



# MENSAJE a un adolescente

Las líneas que siguen, han sido escritas para ti, muchacho de hoy, esperanza y promesa de un mañana que deseamos mejor. Te ruego que las leas despacio, fijándote bien en su contenido.

\* \* \*

Todavía flota en el horizonte del recuerdo de un ayer próximo, el eco de tu triunfo o de tu fracaso en los exámenes de fin de curso, y te hallas ahora envuelto en la vorágine de nuestro embriagador verano.

Hayas o no pasado el invierno internado en un Colegio, el ambiente actual de nuestra ciudad te desorientará porque incluso los hombres, que sabemos de la falacia de los espejismos veraniegos, sentimos retumbar en el vacío de las horas muertas al trabajo, aldabonazos sobre la puerta misteriosa que guarda el cofre de los grandes deseos inconcretos.

San Feliu, como centro turístico abierto a los cuatro puntos cardinales, es peligroso para la juventud. En plena calle se respira un provocativo ambiente de libertinaje porque, con cargo a este maravilloso sol que nos alumbraba, personas que no tienen más mérito que el de disponer de una cartera repleta de divisas, abusan de su irresponsabilidad social, viviendo en el anonimato callejero un ridículo carnaval.

Cierto es que todos apetecemos singularizarnos dentro del ambiente en que nos movemos; todos deseamos vernos excluidos de esa manada humana que en lenguaje social se llama plebe y vulgo en el intelectual. Tú mismo conocerás muchachos que no saben emplear en algo útil que les distinga con honor, la energía que sienten bullir en sus venas juveniles y se enrolan con cierta ligereza imperdonable, en el despreciable grupo de los gamberros. Creen que la fuerza bruta orientada a la perturbación del orden social, patentiza la existencia de un "hombre duro" admirable, cuando en realidad, encubre a un "machote" (así, en terminología animal queda mejor) cobarde e incapaz.

Pues bien: en esa orgía de luz

y de color, en plena euforia de los pecados capitales creada por una más o menos legal forma de gamberrismo, tropieza la incipiente órbita de tu vida juvenil.

Ahora eres un muchacho que siente su corazón lleno de ansiedad y de inquietudes. Estás deseando ardientemente entrar por la puerta grande en el maravilloso mundo juvenil. Llevado de tu afán de saber de la Vida, te paras a pensar sobre la razón de muchas cosas y la sinrazón de muchas más. Y, en vez de preguntar noblemente a padres y a pedagogos lo que no entiendes, te detienes a escuchar lo que se dice en las reuniones de jóvenes mayores que tú, y en tertulias de café. Aquí aprendes palabrotas y te enteras, con asombro, de "verdades como puños" que, o no son verdades, o no son tan grandes como crees. A veces, una palabra cogida al azar abre un nuevo mundo a tus ojos; pero no sabes que esta escuela donde aprendes estos "secretos" es una escuela rudimentaria y, casi siempre, de semianalfabetos: de gentes que, o saben poco más que tú, o que todo lo que saben lo saben mal. Y ten cuidado, muchacho: lo peor no es ser ignorante, sino saber las cosas al revés; porque el que sienta cátedra de sabio por el mero hecho de haber leído algunos folletos divulgadores o por haber sufrido cuatro experiencias en su propia carne, éste se lanza temerariamente por el campo del error tomando las propias convicciones por verdades universales.

Sé cauto y prudente; haz caso de los consejos que te prodigan las personas que te aman de verdad y que tienen el deber de orientarte por el buen camino. Ten por seguro que el camino llano, sin espinas y sin sacrificios, no es el camino que conduce al éxito en la vida. Quien te aconseje que des rienda suelta a tus caprichos y que satisfagas tus ansias de saborear el placer de la vida sin limitaciones, es un malvado que busca tu perdición. Hay muchos granujas que especulan con la juventud en provecho propio por-

que la juventud es inocente y crédula. No esperes nunca que te den la felicidad servida en bandeja de plata. Cuando alguien te ofrezca un gran negocio o te brinde un día de placer sólo porque le eres simpático, piensa que hay algo turbio en sus planes. Ningún extraño, y menos hoy en día en que los hombres somos tan egoístas, se entretendrá en perder el tiempo preocupándose de tu felicidad. Es por ello que te repito: apártate de los que, sin más ni más, se desviven por darte gustos y te presentan planes de vida fáciles y brillantes. La felicidad te la debes labrar tú mismo a costa de sacrificios y procurando disciplinar tu voluntad y conocerte cada día mejor.

No eches en saco roto lo que te dicen las personas honorables y serias. Piensa, piensa mucho antes de tomar tus decisiones, porque, muchas veces, por pasar sobre las cosas precipitada y atolondradamente, los hombres cometemos graves errores de los cuales después tenemos que arrepentirnos. Y arrepentirse siempre es molesto porque es reconocer nuestra incapacidad, imprudencia o ignorancia. Y menos mal cuando con este acto de humildad podemos rehacer el cauce de nuestra vida como si nada hubiera ocurrido; pero a veces los actos cometidos imprudentemente no tienen remedio y el arrepentimiento tardío no logra enderezarnos y nos despeñamos en la ruina material y moral.

Quisiera yo que ingresaras en esa aristocracia espiritual integrada por los que sienten la Belleza en su corazón puro y, día tras día, laboran por crearse una personalidad definida, que atesore las virtudes del Caballero español así, en mayúscula. Que no temas la soledad; que la víbora del desengaño no enlute tu optimismo avasallador distintivo de la juventud; que sepas apreciar la grandeza de las pequeñas cosas que nos son familiares; que en tu vida futura puedas continuar gozando de la poesía que idealiza estos tus años mozos.

ESPLAY

# Exposiciones y Conciertos

30 años ha

## Fiesta Mayor de 1927

III EXPOSICION DE LOS ARTISTAS LOCALES. — Concurren a la misma, inaugurada el día 18 de julio, los pintores Ponsjoan, Torrent Buch, Bussot, Manera, Carreró, Albertí, G. Romaguera, J. Cosp, M. Angeles Juncá y M. Vidal. Acuarelistas: Almar, Serrats y Matas. Humoristas: Masferrer, Bussot y Serrats. Almar presenta reproducciones de viejos dibujos sobre estampas guixolenses del 1880. Juan Bordás dibujos y planos sobre la urbanización proyectada por don Pedro Rius en la montaña de S. Elmo. El artesano S. Güitó nos ofrece naves, dioramas y otras de sus esmeradas creaciones. M. Rosa Rossell, expone una bandeja de azulejos pintados y un dibujo de finos trazos.

Permanecerá abierta hasta el día 5 de agosto, en el Palacio Municipal.

ELISEO PALA. — Siguiendo su norma de cada verano, nos ofrecerá del 5 al 10 de agosto, su nueva producción.

I EXPOSICION DE PINTURA DE LA COSTA BRAVA. — Organizada por la Excma. Diputación Provincial, será inaugurada, con la asistencia de las primeras autoridades provinciales y locales, el día 10 de agosto. El discurso inaugural, a cargo del Académico de la Real de S. Fernando, don José Francés. El número de los lienzos que se expondrán es considerable, siendo de varios millones de pesetas su valor. Tendrá lugar en el Palacio Municipal y permanecerá abierta hasta el día 25 de agosto.

CONCIERTO POR EL GUITARRISTA TARRAGO. — El mundialmente famoso concertista, dará, durante los días de la exposición apuntada, un recital en el Patio del Palacio Municipal.

CONCIERTO POR LA ORQUESTA DE CAMARA DE GE-

Los festejos dieron comienzo el día 31 de julio, por coincidir en domingo, con un partido de futbol en el campo del C. E. I. D. A., entre la U. D. Gerona y el equipo local, primer encuentro del Torneo a celebrar entre estos dos conjuntos y el C. de E. de Manresa. Terminó el encuentro con el resultado de empate a tres goles. El C. E. I. D. A. se mostró muy superior a su contrincante, mereciendo triunfar en la contienda, pero la formidable actuación del portero gerundense privó a nuestro equipo de hacerse con la victoria.

—El día 1 por la mañana, y ante numeroso público, el Capitán General de la Región, don Emilio Barrera Luyando, pasó revista al Somaten de esta ciudad, siendo obsequiado con un espléndido banquete en el Restaurante San Elmo, al que concurrieron las autoridades locales y provinciales.

—Las entidades Casino La Constancia y Juventud Expansiva levantaron sendos entoldados frente al Paseo del Mar, celebrándose en ellos animados bailes de sociedad y conciertos, los que corrieron a cargo de las orquestas "Els Fatxendas de Sabadell", por el Casino La Constancia, y "Planas de Martorell" y "Montgrins" por la Juventud Expansiva.

—La entidad Amics de la Sardana, organizó para estos días numerosas audiciones de sardanas a cargo de la cobla "La Principal de La Bisbal" que, como siempre, acaparó, dentro de esta modalidad musical, la atención popular.

—La Sociedad Ciclista Velocitas Club celebró el día 3 por la tarde, una carrera en la que tomaron parte 26 corredores, casi todos ellos pertenecientes a clubs de la provincia y algunos de Barcelona. La representación local fué muy exigua, debido sin duda a que la carrera era de largo kilometraje para los aficionados guixolenses y que debían enfrentarse con elementos, muchos de ellos, bregados ya en estas lides. El recorrido comprendía: la salida de esta ciudad, Playa de Aro, Calonge, La Bisbal, Cassá de la Selva (con la subida a Santa Pelaya), Llagostera, Santa Cristina de Aro y llegada a la meta en el Paseo del Mar; 80 kilómetros en total. Venció holgadamente el corredor Eduardo Vendrell, tercera categoría de Barcelona. El primer clasificado local fué Alfonso Xargay, en 12.º lugar. La organización, perfecta.

—En las terrazas de cafés y bares se celebraron festejos propios de la Fiesta Mayor. Los jazz-bands contratados por el Casino El Guixolense, Hotel Marina y Baños San Elmo hicieron las delicias del numeroso público que acudía a sus conciertos. En el Monopol Bar, actuaron diversas atracciones.

—La nota destacada de esta Fiesta Mayor, dejando aparte las notas transcritas, la constituyen la total normalidad y un calor excesivo que culminó, el tercer día, con 34 grados a la sombra.

A. M.

RONA. — En el marco vetusto de la "Porta ferrada" tendrá lugar un concierto a cargo de este prestigioso conjunto orquestal, que dirige el Mtro. Tapiola, también durante los días de la I Exposición de la Costa Brava.

EXPOSICION DE DIBUJOS

INFANTILES. — A partir del 1.º de agosto podrá visitarse en el Nuevo Casino La Constancia la exposición de los trabajos presentados — más de un centenar —, al III Concurso Infantil de Dibujos, organizado por la citada sociedad.

Fábrica de Aguas Carbónicas

Carretera de Gerona, 11 - Teléfono 216  
SAN FELIU DE GUIXOLS

# LA MASCOTA

Depósito de CERVEZAS DE TODAS MARCAS - VERMOUTS - COÑACS  
REFRESCOS «D» de todas clases - HORCHATA VALENCIANA

**B E B A C O C A - C O L A**



Confecciones para la infancia

Novedades

Perfumería

Juguetes

*Graú*

RUTLLA, 19  
TELÉFONO 226

San Feliu de Guixols

# Félix Remus Roda

ELECTRICIDAD - CALEFACCIÓN - RADIO - SANEAMIENTO

ALGABIRA, 95

San Feliu de Guixols

## CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE LA DIPUTACION DE GERONA

### OPERACIONES QUE REALIZA

#### SECCION DE AHORRO

Libretas a la vista al 2% de interés. Libretas a plazo al 2'5% y al 3% de interés. Cuentas corrientes a la vista al 1% de interés. Cuentas de Contribuyentes para pago de contribuciones.

**SECCION DE MONTEPIOS** Recaudación de cuotas y pago de prestaciones a los beneficiarios.

**PRESTAMOS Y CREDITOS** Corporativos - Hipotecarios - Personales - Sobre Valores - Agrícolas.

**CUSTODIA DE VALORES** Servicio gratuito a los imponentes.

**OFICINAS CENTRALES GERONA** Ciudadanos, 19 - Teléfono 1646

**SUCURSALES** Olot, Santa Coloma de Farnés, Palafrugell, Figueras, Puigcerdá, Vidreras, Ribas de Freser, Castelló de Ampurias AGENCIAS Y DELEGACIONES en los principales pueblos de la provincia.

SUCURSAL EN SAN FELIU DE GUIXOLS Rambla A. Vidal, 35 - Teléfono 135

## GARAJE CENTRAL

General Mola, 45

Teléfono 102

## HELADOS MASIA

ESPECIALIDAD EN SU INCOMPARABLE  
HORCHATA DE CHUFA MASIA  
GRAN VARIACION DE CREMAS A CUAL  
MEJOR, SUS RIQUISIMOS BOMBONES  
EL QUE LOS PRUEBA, REPITE

✿ SERVICIO A DOMICILIO ✿

MARAGALL, 78

### RESTAURANTE

## «CASA TONI»

Los más variados platos típicos del país

N. Garrofers, 24 - San Martirán, 9  
Teléfono 245

SAN FELIU DE GUIXOLS

METALES - HIERROS  
ACEROS - TRANSMISIONES

## Luis Alberti Vilanova

Médicos, 8

Teléfono 254

SAN FELIU DE GUIXOLS

## ARMERÍA

Armería Oficial de la  
Sociedad de Tiro al Plato

ARTICULOS DE  
CAZA Y PESCA

APARATOS DE RADIO  
DISCOS

ARMAS Y MUNICIONES

REPRESENTANTE:  
CARLOS ROMAN

C. San Ramón, 21 - 1 SAN FELIU DE GUIXOLS

## CRUMOLS

JOAQUIN CRUMOLS

Carr. Barcelona, 3  
Teléfono 1942

GERONA

SU MEJOR AMIGO en el momento necesario

## SANTA LUCIA S. A. Compañía de Seguros

Le brindamos a Vd.  
la oportunidad de cubrir  
un riesgo cierto. Algo  
que Vd. y los suyos pron-  
to o tarde, han de necesi-  
tar: Un seguro de De-  
función, Seguro de Lutos  
y Seguro de Accidentes.

Observe el desarrollo de SANTA LUCIA S. A.  
a través de sus cinco años de recaudación  
de primas.

1952
51.578.345,53
1953
61.535.134,43
1954
75.342.928,77
1955
87.879.143,94
1956
104.257.165,61

Delegado en San Feliu: ISIDRO VERGÉS Cruz, 27 1.º

# Juan Padrosa



JUAN PADROSA, hijo de San Feliu de Guixols, 26 años, pianista, 1er. Premio y Premio de Honor del Conservatorio de París. Actuaciones en el Palacio Chaillot, Burdeos, Strasburgo. Luego, presentación en España, en Barcelona y Gerona; con la Orquesta Nacional bajo la batuta de Argenta, en Madrid, y después en los Festivales Internacionales de Granada, de donde parte contratado para actuar en Montecarlo con la Orquesta de la Opera, y en Milán para la Radio Televisión Italiana, con la Orquesta Filarmónica de la misma dirigida por Mario Rossi.

En la temporada siguiente, actúa para las Juventudes Musicales Belgas y en los Conciertos del Mediodía.

En octubre de 1956, muere su profesor, Ives Nat, quien había definido a Padrosa, en unas declaraciones a la prensa francesa, como "el intérprete extraordinario de la Música Romántica". Nuestro artista siente con dolor esta irreparable pérdida y deja que el tiempo pase, en respetuoso silencio para su maestro.

Después, Padrosa dedica su arte a las filarmónicas patrias, recorriendo la Península de Norte a Sur. Actúa en la Televisión Española y en las Emisiones para América de la Radio Nacional.

De la crítica, cuando su actuación en Sevilla, para las Juventudes Musicales Españolas — institución formada por más de un millar de jóvenes — entresacamos lo siguiente: "...la interpretación dada a Debussy nos recordaba las maravillosas de Gieseking; hecho sin precedentes en intérprete español". De Madrid, recogemos las siguientes: "Juan Padrosa puede pasar co-

mo Embajador en nombre de la música española" y, "Padrosa, no solamente es un artista muy dotado, sino que toca además con verdadera emoción, cosa no poco rara entre pianistas españoles, que dan más valor a la estética que a la expresión".

En Barcelona, los críticos: Montsalvatge (Destino), Zanni (La Vanguardia Española), Catalá (Diario de Barcelona), Alexandre (Ritmo) y otros coinciden en clasificarlo como un intérprete excepcional.

Hecha esta breve síntesis de su vida artística, pasamos al diálogo directo con nuestro compatriota.

—En primer lugar: ¿cómo son los Conciertos del Mediodía, en Bélgica?

—Conciertos de música clásica para los obreros aficionados a ella. Están muy bien organizados y tienen lugar durante las horas de descanso de la jornada de trabajo; y de tal forma, que el obrero no precisa ir a su casa a comer, por cuanto en lugar situado cerca del propio Auditorium o Sala de Conciertos, puede tomar el alimento que precise, y a buenos precios.

—¿Cómo es que después de tan buena acogida, no has actuado nuevamente en la Ciudad Condal?

—Como ya queda dicho y bien sabido es, mi primer concierto, después de ganado el Premio de París, lo di en Barcelona en especial atención a la patria chica; y corriendo con todos los riesgos, como era la taquilla abierta. La avalancha de guixolenses me demostró una vez más la simpatía que siempre, a lo largo de mi carrera, han sentido por mí. Y salí contento y confundido por tales muestras. Todo hacía presumir sucesivas audiciones, organizadas por elementos responsables de Barcelona, mas no ha sido así. ¿Se ha repetido una vez más el "nadie es profeta en su tierra"?

—La respuesta, mi querido amigo, no está en mi poder, sino en el de quienes rigen las manifestaciones musicales, y alientan, protegen o desestiman a quien les place.

Lo que sí puedo decirte, es que San Feliu desea oírte, gozar de tu arte.

—El no haber en nuestra querida ciudad un piano de valor estimable para conciertos, es la única causa que me priva de ofrecer a mis compatriotas el recital deseado.

—Y, mientras no tengamos piano — que ya hay para rato — ¿cómo podemos escucharte?

—Dentro de unos meses, a través de unas grabaciones que va a realizar la Casa Americana R. C. A. y para cuya marca (en España se llamará "Zafiro") tengo firmado contrato en exclusiva. El primer disco de la serie, será dedicado a obras de Mompou y Uruñuela. Música catalana y vasca, respectivamente. Esta primera edición será destinada a los Estados Unidos.

—¿Cómo ves el momento presente musical?

—Para contestar esta pregunta tendría que extenderme en una serie de consideraciones; pero, resumiendo el contenido, te diré que gracias a los innumerables festivales musicales celebrados en los últimos años, el nivel artístico ha subido de grado, merced a la colaboración de relevantes solistas y al celo de los organizadores.

Grandes masas de amateurs se desplazan especialmente para asistir a estos acontecimientos musicales, auténticas manifestaciones de arte. Citaré como importantes, los de Granada y Santander, en España; Prades, Strasburgo y Burdeos en Francia; Florencia en Italia, y el de Edimburgo, en Inglaterra.

—¿Qué opinión te merece la música moderna?

—A raíz de la primera Guerra Mundial, nos llegó de América la moda del jazz. En España, y para no andar a la zaga de las demás naciones, asimilamos pronto esta tendencia a la contorsión en los bailes, rivalizando en posturas a cual más ridícula, y amaneradas, cuando se quitan del ámbito para el cual se crearon. Hoy la moda se llama "rock and roll" y mañana se llamará de otro modo. Afortunadamente, algo queda de todo ello, cuando pasa el histerismo. Es como el poso al buen vino, y en música se llama Jazz Sinfónico.

Los nombres de un Gershwin, un Cole Porter, un Vaughan Williams, se incluyen a menudo en recitales de música clásica, viniendo a remozar viejas tendencias de confeccionar programas a base sólo de lo archiconocido.

Los que antes se asustaban del "boogie boogie" oyen ahora con agrado los Negros Espirituales, y quedan impresionados ante la profunda espiritualidad recogida en los mismos.

—¿Los mejores pianistas del mundo?

—Te diré; yo entiendo que para ser un buen pianista, hay que penetrar muy adentro en la intención del compositor, dándole personalidad. Esto, tan fácil de decir, no lo es tanto en el terreno práctico. Muchos son los buenos pianistas que no logran saltar la barrera. Entre los que la saltaron se encuentran un Rubinstein, un Gilels, un Horowitz, un Gieseking recientemente fallecido. Como ves, pocos para la cantidad de pianistas que andamos por el ancho mundo. Y es que de no ser así, no constituiría mérito alguno el escalar los duros eslabones de la fama.

—¿Cuál es tu clásico preferido?

—Bach y Beethoven escribieron la gramática musical y sus obras han servido siempre para sacar profundas enseñanzas. Por mi parte, no me canso de tocar al "padre de la fuga", Bach, porque tiene siempre algo nuevo que comunicarme.

—¿No piensas ir al extranjero?

—¡Hombre!, pues sí. Y mucho más después de las autorizadas opiniones de Enrique Jordá, Director de la Sinfónica de San Francisco, y del arpista Zabaleta, quienes me han predicho toda clase de éxitos en América. Este sería un paso importante, que daré D. m. cuando se presente coyuntura favorable, procurando entonces dar allí lo mejor de mí mismo para gloria de la patria grande: España, y de la chica: San Feliu.

—¿Interpretarás Garreta?

—Sí. La Sonata en Do Mayor.

—¿Quieres confiarnos tus planes para un futuro inmediato?

—De momento, seguir disfrutando del placer de hallarme en San Feliu, donde tan buenos amigos tengo, y gustar de la sabrosa fauna del Mediterráneo condimentada según la rica cocina catalana, que logra poner a uno en forma para los recitales

(Termina en la página 31)

# **HOTEL MONTJOI**

1.<sup>a</sup> Categoría A

**RESTAURANTE**

TELEFONO 237

**SAN FELIU DE GUIXOLS**

MONTAÑA DE SAN ELMO

**COSTA BRAVA**

MANUFACTURA DE DULCES LA PASTORA

## **MAURI, S. A.**

Cruz Canteros, 6 al 12

Teléfono 23 31 37

BARCELONA

ESPECIALIDADES:

**Caramelos Darlins - Chicle Richmon's - Café con leche La Pastora**

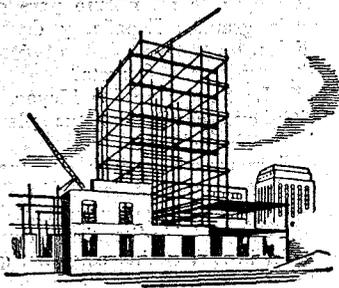
REPRESENTANTE:

**MANUEL RIBOT MAURI**

Garrofers, 10

Teléfono 68

SAN FELIU DE GUIXOLS



## **FELIPE MASÓ FERRAGUT**

*Constructor de la Ciudad Residencial de S'Agaró*

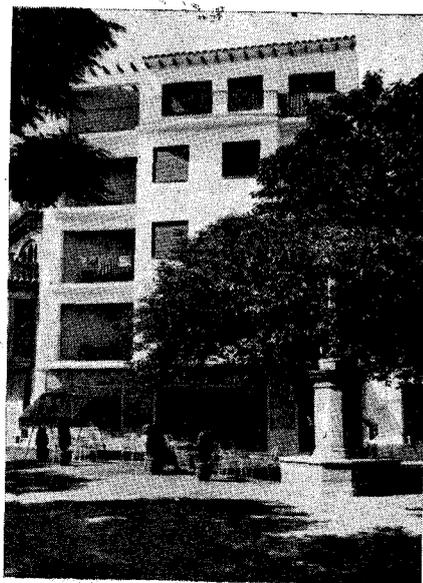
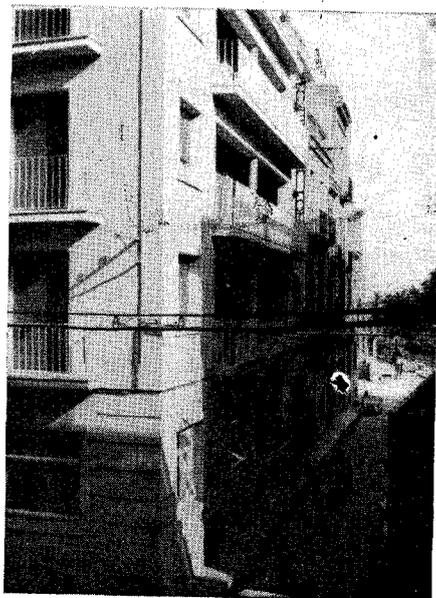
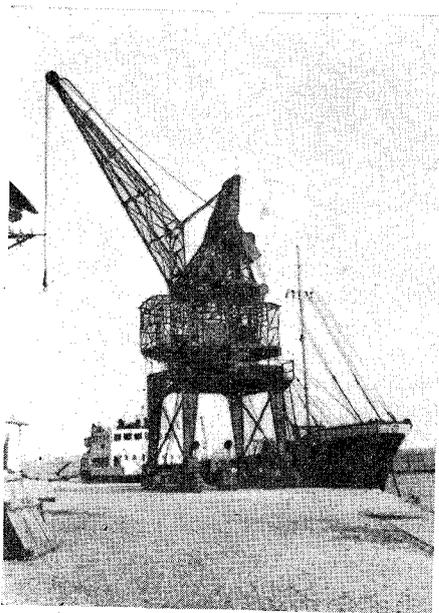
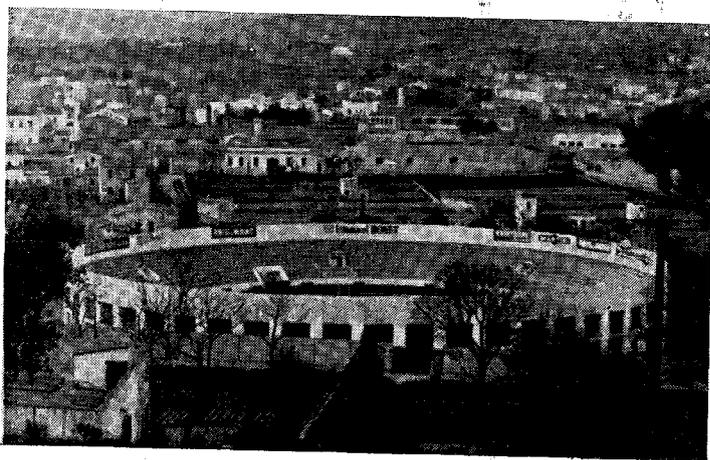
TELÉFONO 56

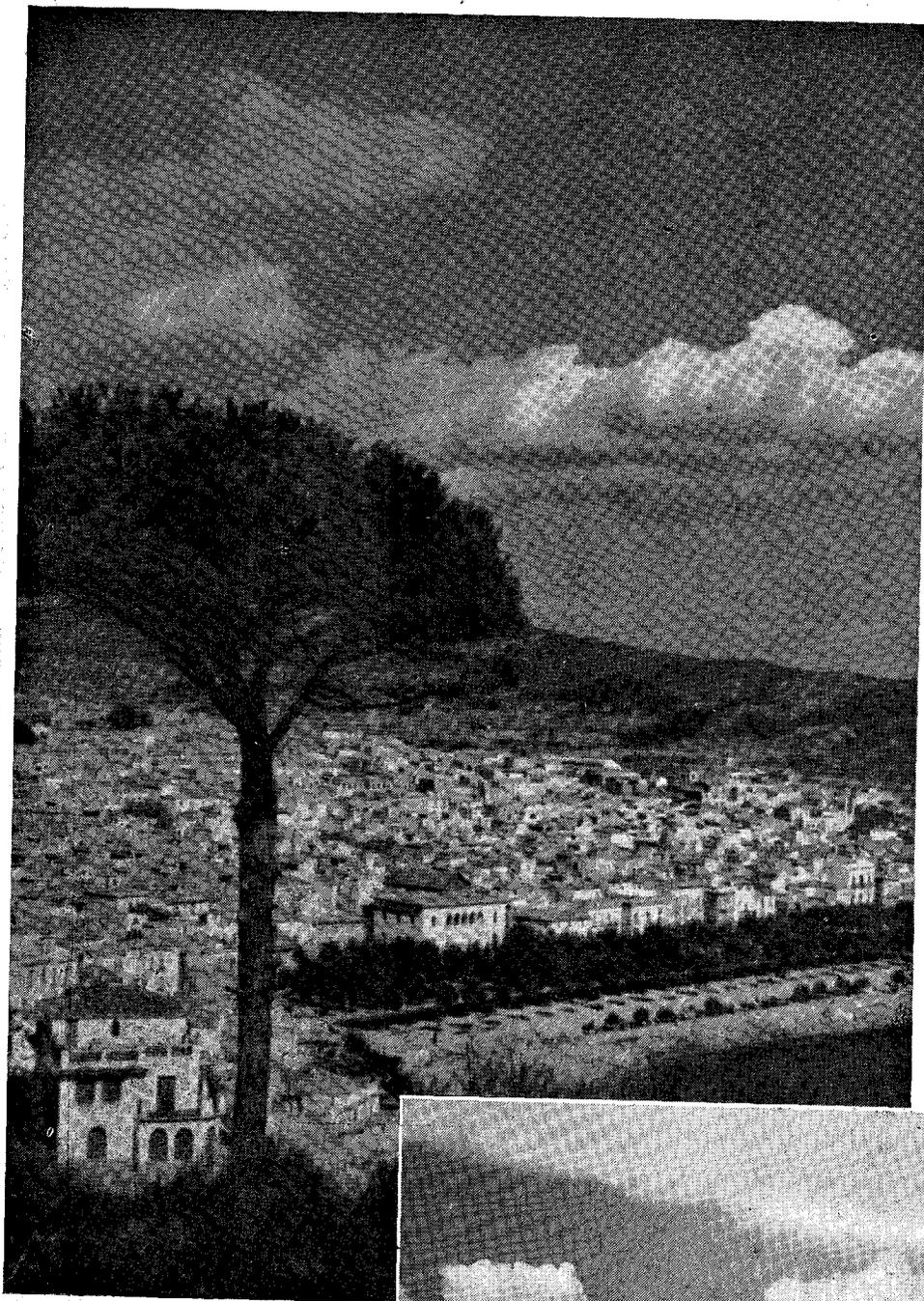
# NUEVOS ASPECTOS DE LA CIUDAD

*El crecimiento de un pueblo no se constriñe a una simple expansión, sino que ésta va acompañada de cambios lentos o rápidos, sútiles o pronunciados de su fisionomía.*

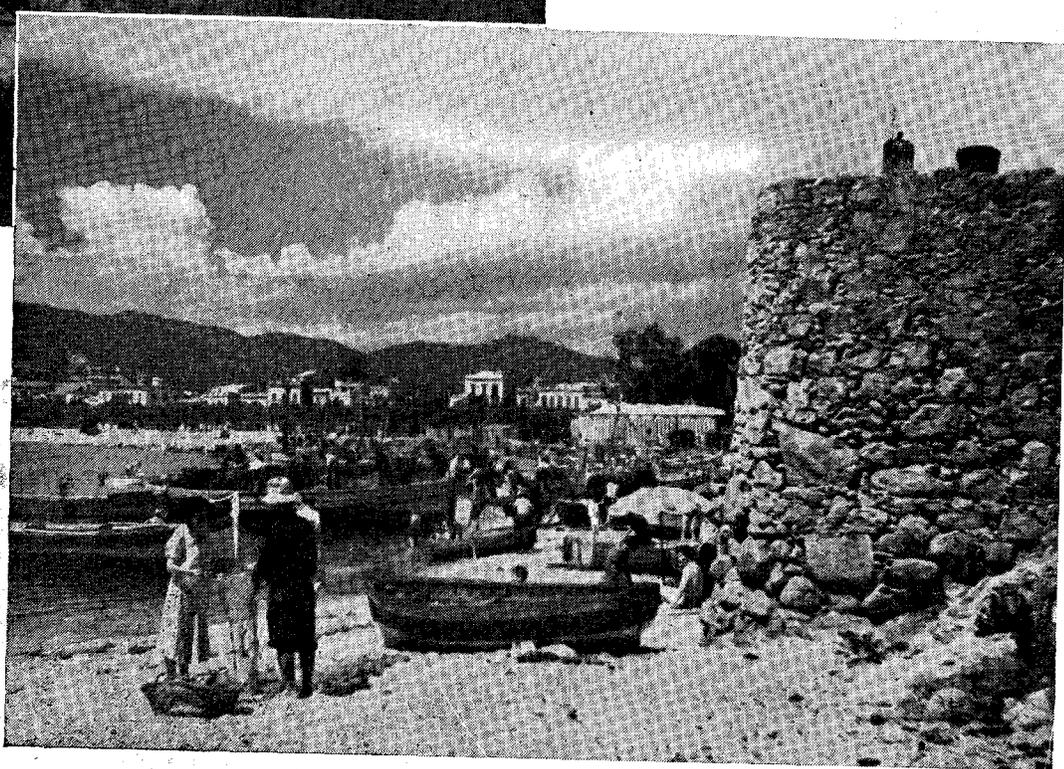
*Cada día distinto, pero siempre él mismo, con la expresión eterna y sabida de un rostro amado, querido; a pesar de las variaciones que puedan imprimirle las modas y la indumentaria de una época determinada.*

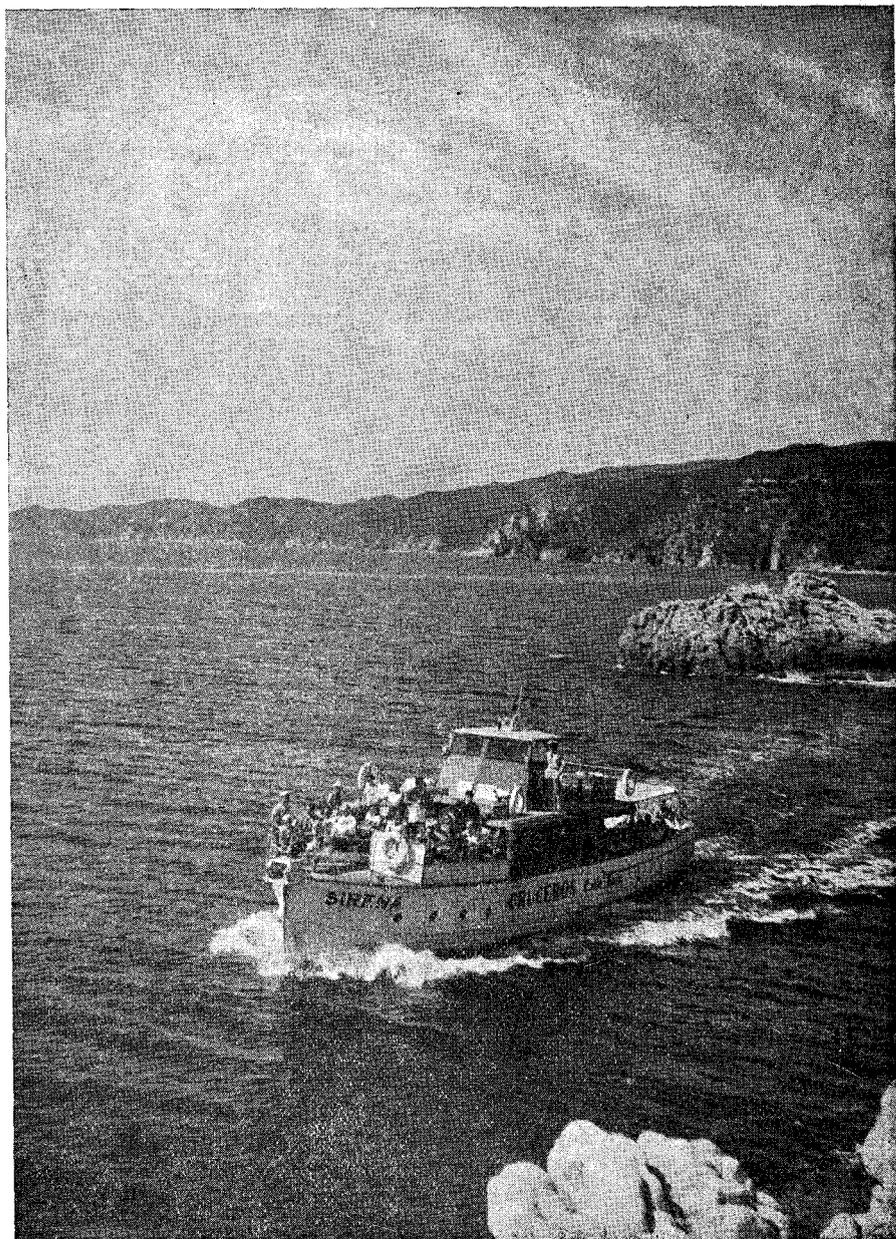
*Recogemos en esta página algunas de las modificaciones que, en el curso del último año, han tenido lugar en nuestro San Feliu.*





E





## ITINERARIO

\*

Blanes

\*

Lloret

\*

Tossa

\*

S. Feliu de Guixols

\*

Playa de Aro

\*

Palamós

\*

Llafranch

\*

Tamariu

\*

# CRUCEROS COSTA BRAVA

Servicio regular de Excursiones Marítimas

# Pals y la Industria Arrocerera



## Un poco de historia

El cultivo del arroz en Pals es muy antiguo, pues existen documentos del año 1452 que ya hablan de él, así como de la existencia de molinos arroceros, si bien su importancia se desconoce hasta finales del siglo pasado y principios del actual, en cuyo período se conceden numerosos cotos y autorizaciones del Ministerio de Agricultura, todavía en vigor, para poder cultivar arroz en una extensión superior a las mil hectáreas. También son de aquella época algunos de los cotos existentes en Belcaire y La Escala.

Desde entonces hasta el presente el cultivo del arroz en la comarca ampurdanesa ha pasado por períodos de pobreza y grandeza. En los años 1923-25, debido al poco rendimiento del cultivo, hasta llegó a pensarse en abandonarlo. Fué hacia el 1930 cuando parece obtenerse un mayor beneficio y se roturan extensiones dejadas de cultivar en años anteriores. A partir de entonces, va siguiendo un aumento prudencial hasta llegar al período 1936-39, que por efectos de la guerra de liberación queda desmejorado. A partir de esta última fecha y con ritmo acelerado se regeneran de nuevo las tierras y se llega al máximo de extensión cultivada que se puede lograr dentro de los límites permitidos por el caudal de agua disponible.

## Extensión de la comarca

Según queda dicho, la extensión del cultivo ha ido aumentando desde un principio, aunque siempre sometido a las alternancias de un mayor o menor auge según las circunstancias económicas o políticas del momento. Actualmente se extiende desde Pals en el Sur, hasta Castelló de Ampurias, en el Norte, a lo largo de todo el litoral y ocupando todas las zonas bajas existentes y con dotación de agua suficiente, ya sea directa de acequias o bien de elevaciones de pozos particulares o corrientes de aguas públicas.

Entre los dos extremos expresados — Pals y Castelló — comprende los términos de los pueblos intermedios, a saber: Palau Sator, Fontanilles, Gualta, Torroella de Montgrí, Belcaire, La Escala, Ventalló, San Pere Pescador, Serra de Daró, Riurmors, Torroella de Fluviá, Verges, La Tallada, Jafré, Vilademat, Vilanova de la Muga, Albons y Vilamacolum.

En total unas seis mil vesanas (más de 13,000 kilómetros).

Los terrenos están repartidos, como es de suponer, entre pequeños y grandes propietarios, incluso empresas colectivas, habiendo algunas, como las llamadas "El Matar" y "La Gallinera" de Castelló que llegan a las 300 vesanas.

No obstante el aumento de la superficie en los últimos años, como queda dicho, parece notarse un descenso del cultivo en las últimas campañas, por diferentes razones, tanto de tipo económico como por la restricción en las autorizaciones de cultivo por parte del Ministerio de Agricultura.

## Producción y Mercados

Debido al factor climatológico, menos caluroso que en otras regiones arroceras de España y los daños que frecuentemente viene produciendo el viento del norte de esta región, denominado "Tramontana", en la época próxima a la recolección, que azota las mieses y echa al suelo gran parte del grano, la producción en general es baja, pero el arroz producido es de superior calidad, muy cristalizado y duro y al cocerse. En años de óptima cosecha se dice que se llegan a recolectar más de 1.000 kgs. de cereal por vesana, aunque no se puede tomar esta cifra como absoluta ni aplicable a todos los terrenos por los diferentes factores climatológicos que intervienen en ellos, como hemos apuntado, y por otras causas especiales de cada uno, como son la calidad, el cuidado y otras.

Oficialmente se nos informa que la producción en años normales puede alcanzar y hasta rebasar los seis millones de kgs. de arroz en cáscara, cuyo valor puede considerarse alrededor de los veinte millones de pesetas.

Debido al inmenso consumo de la región y por la fama conseguida por el arroz de la zona de Pals, éste se consume casi íntegramente en la región catalana, especialmente en las provincias de Barcelona y Gerona, siendo la primera la más importante de todas.

Según el sistema empleado para operaciones en el mercado exterior, no puede decirse que este arroz tipo Pals, tan conocido en la nación y cotizado como uno de los mejores, se exporte todavía, si bien los ensayos llevados a cabo hasta ahora, indican que en el futuro podrá alcanzar el puesto que con justicia le corresponde en el mercado exterior.

# ARXER

RAMOS FLORES ENCARGO CORONAS

Presentación esmerada  
Variedades selectas de flor cortada

«CULTIVOS PROPIOS»

Plaza del Monasterio, 7

Teléfono 373

**SAN FELIU DE GUIXOLS**

AGENCIA

# P. E. R. A.

Seguros - Asuntos Sociales.  
Administrativos y Comerciales.  
Representaciones

J. Maragall, 11

Teléfono 306

*Perfumeria y Bisuteria*

# Carbó

RUTLLA, 8

**SAN FELIU DE GUIXOLS**

# Rhin - Bar

CAFETERIA

Desayunos Meriendas Helados  
Horchata Granizados Licores

Rambla Vidal, 1 y Paseo del Mar, 2

Teléfono 309

FÁBRICA DE GASEOSAS Y SIFONES

# CIE R V I E R A

**Cerveza DAMM con la acreditada «Estrella Dorada»**

¡Un vaso de vitalidad en cada botella! **CACAOLAT**

EL ALIMENTO NÚM. 1

Representante:

# JOSE CERVERA

CRUZ, 42

**SAN FELIU DE GUIXOLS**

TELEFONO 229

# Gavilla de la Historia Guixolense

III

por **Lamberto Font, pbro.**  
Archivero Municipal

## El Llibre Verbell de San Feliu de Guixols y su importancia histórica



El Ilmo Sr. Director General de Archivos y Bibliotecas, D. José Antonio García Noblejas, examinando el **Llibre Verbell** de nuestro Archivo Municipal que visitó recientemente y del que hizo grandes elogios. Iba acompañado del Excmo. Sr. Gobernador Civil D. José Pages Costart, Excmo Sr. Presidente de la Diputación D. Juan de Llobet Llavari a los que cumplimentaron el Magnífico Sr. Alcalde y Ayuntamiento. El Archivero Municipal explica el contenido del códice al Ilmo. Sr. Director General.

En muchas corporaciones públicas como Ayuntamientos, Monasterios, Catedrales, Juzgados, se encuentran libros antiguos llamados *Vermell*, *Verd*, *Groc* y otros nombres parecidos, originados por el color de las cubiertas del libro o del color del grueso de sus hojas, que han sido pintadas de uno de dichos colores. Existe aún en la Biblioteca Nacional de Madrid un libro importante que había pertenecido al Monasterio benedictino de San Feliu de Guixols, que era conocido por *Llibre Verd*.

No es este el caso del *Llibre Verbell* de nuestro Archivo Municipal, a pesar de que el grueso de sus hojas esté pintado de color encarnado. Este detalle dió lugar a la equivocación que han sufrido todos los que nos han precedido en el afán de bucear en la riquísima historia de San Feliu de Guixols. Todas las citas que hasta ahora hemos visto, aludiendo a este importantísimo libro de nuestra ciudad, aunque son pocas las que hemos visto, prueba de que era casi desconocido, lo llaman el *Llibre Vermell*.

Esta denominación no puede ser más ajena a la verdad. Nuestros antiguos jurados (concejales), y los secretarios de Ayuntamientos (antes casi todos notarios), cuidaron muy bien de poner en su primera página el título del libro. Lo curioso del caso es que el mencionado título no ha sido puesto una sola vez en el citado primer folio, que es de pergamino, sino tres veces y en épocas distintas. Pero en los tres títulos, ponen siempre el vocable *Verbell*. El primero, que juzgamos por el carácter de la letra perteneciente al siglo XIV-XV, dice *libre verbell ano-*

*menat*; los otros son probablemente del XVII y XVIII.

Si las denominaciones *Llibre groc*, *vermell*, *verd* y otros tomaban su nombre de su encuadernación u hojas y este no es el caso del códice de San Feliu, cabe preguntar el origen de la palabra *Verbell* del celebre manuscrito guixolense. Los nombres de *groc*, *vermell* y *verd* u otros, procedían de una mera cualidad estrinseca del libro, como una distinción visual para saber donde se encuentra o para distinguirlo de otros, como ahora nosotros conocemos un libro de nuestra librería o biblioteca, aun sin mirar el título, por las características de su color, de su tamaño y aun de su colocación.

Su denominación de *Llibre Verbell* no se refiere a una cualidad estrinseca del libro, sino a una cualidad intrinseca del mismo, a su contenido. La palabra *verbum* (latina), de donde se ha originado el *verbo*, significa, *palabra*, *vocablo*, *termino*, *dicción*. Con ello quiso expresarse, pues que el título no se refiere al color, sino a una cualidad intrinseca del libro, esto es, a la característica especial con que están escritas las páginas de este volumen. Ciertamente; todo lo que se encuentra en el códice que estamos comentando, no sólo es verídico, no sólo es copia de un documento auténtico, como un pergamino original, una carta real, una transacción entre los Jurados y el Abad, sino que además lo son las transcripciones que se hacen en el mismo, pues vienen avaladas siempre dichas transcripciones de manos de un notario o de un testimonio parecido. Es como una historia notarial guixolense del Municipio, con muchas lagunas, pues sólo se transcribía lo que tenía carácter administrativo, pero de un valor a toda prueba.

Es muy probable que aquellos Jurados que ordenaron empezar el libro y lo titularon *Libre Verbell* tuvieran en la mente que en el primer capítulo y versículo del evangelio de San Juan se lee: "En el principio existía el Verbo, y el Verbo estaba cabe Dios, y el Verbo era Dios." Comentando las palabras *el Verbo* dicen los comentaristas: "El Verbo: La palabra y razón de Dios expresión adecuada y como concreción viviente del pensar y ser de Dios" (1). Con ello podrían haber querido significar que así como en la palabra de Dios no podía existir falsedad alguna, así en este libro no debían

inscribirse otras cosas que la verdad y de ahí la meticulosidad en poner casi siempre las firmas notariales que campean en todo el volumen, así como la certeza de los hechos transcritos.

\* \* \*

El "Llibre Verbell de la Unitat de San Feliu de Guixols", tiene 203 folios numerados y escritos más de veinte escritos, pero sin numerar. No tiene viñetas, pero sí letras iniciales iluminadas y alguna con inicios de ornamentación.

La primera transcripción es del 14 de febrero de 1355, y el documento que se transcribe del 10 de junio de 1354. La mayor parte de documentos están escritos en latín, pero los títulos o encabezamientos en catalán. Hay algunos escritos en catalán, en su totalidad y otros en castellano. El total de documentos transcritos es de 133 y hay unos pocos que son originales y de época moderna.

Queremos anotar algunos títulos o encabezamientos de varios documentos para que nuestros lectores vean la importancia que tiene el libro.

\* \* \*

Original en latín, de 1354. El título o encabezamiento dice: "Asso es la transacció feta entre los Senyor Rey e lo Reverend Abbat del Monestir de Sant feliu de Guixols sobre la Iuredicció dela present vila de sant feliu. Transportada en lo Senyor Rey e apparen assi les coses pertanyents al dit Reverend Abat e que ell se retends en la dita transacció".

El documento original está firmado *in mori in portu de Canyellas maiori in Galea victorie in qua iam dictus serenissimus Rex (era Pedro IV) erat tunc* (entonces) *pro suo felici viagio Sardinie* (Cerdaña).

\* \* \*

Otro documento original de 1354:

"Privilegi que ha aquesta vila del Senyor Rey ab lo qual appar com los homens d'aquesta vila poden usar de les franqueses libertats usos costums que ha e haura la ciutat de Gerona (e sons ciutadans de aquella Ciutat e com aquesta vila pot elegi Jurats com fan a Gerona). E los officials de Gerona e de aquesta vila han aprovar les ordinacions fetes per los jurats de aquesta vila com aquelles fetes per los jurats de Gerona".

\* \* \*

Otro documento de 20 de febrero de 1385:

"Privilegi que aquesta vila te Del Senyor Rey com se poden e deuen elegir les XXX persones que hi han a representar tota la universitat o la maior part de aquelles quis han elegir tots anys per los Jurats o consellers a la maior part de aquells e son les dites XXX persones. Los XXX de consell qui o la maior part representen tota aquesta vila".

\* \* \*

Otro, cuyo original fué dado desde Valencia por el Rey, en 22 de febrero de 1393.

"Privilegi que aquesta vila ha del S. Rey com

los habitants de aquella no poden esser marchats per neguns deutes. Si donchs en aquells ne son principalment o en nom de fermansa obligato".

\* \* \*

He aquí una enumeración de otros documentos importantes contenidos en el libro.

—Privilegio del "bonatge" (año 1389).

—Privilegio de exención de la cárcel común (año 1390).

—Privilegio de libertad de los pesos y medidas (año 1181).

—Carta de concesión para edificar las atarazanas (año 1258).

—Sentencia arbitral del noble Berenguer de Cruilles sobre diferencias del Monasterio y de la villa en la construcción de la muralla medievales (año 1391).

—Derecho de pescatería y carnicería (año 1391).

—Privilegio del "mensuratge" (año 1335).

—Privilegio de poder elegir "Consol de Mar, Vguer e Jutge de Apells" (año 1443).

—El pleita del derecho de lezda de Tamarit (hacia 1382).

—Convenio sobre enterramientos en los cementarios de la mota y de Sant Nicolau (año 1342).

—Facultad de erigir un altar con capilla en el de pobres de esta villa (año 1379).

—Concesión de construir una capilla dentro de la villa si la de San Nicolás tuviera de ser destruída (año 1534).

—Privilegio de elección de los jurados con rodolins (año 1458).

—Privilegio sobre la elección de Batllé (1460).

—Convenio por "lo forn de destret" (año 1342).

—Concordia sobre entierro de los extranjeros que mueren en la villa (año 1355).

—"Dotalia del benifet instituit per Pere Bosch" (año 1377).

—Tasación de los salarios de los notarios (año 1378).

—Convenio sobre la construcción de la iglesia gótica (año 1327).

—Carta de la concesión alodial de la "capella de Sant Elm e torra de guarda del Castellar" (1452).

—Confirmación por el Monasterio del establecimiento de la capilla de San Elmo (año 1603).

—Privilegio "del moll de la vila" (año 1493) Rey Fernando.

—Privilegio del Mostesalps (año 1496).

Esta pequeña selección de documentos demuestra la importancia del Castoral de San Feliu de Guixols, conocido por *Llibre Verbell*.

El Magnífico señor Alcalde y Ayuntamiento de la ciudad dispusieron, al ser organizado el Archivo, que esté notable códice fuera puesto en una vitrina central del Archivo Municipal, uno de los archivos más importantes de la provincia. Creo que todos los guixolenses y amantes de la ciudad han de agradecer sus desvelos por esta notabilísima obra de cultura.

HOTEL

# REX

1.<sup>a</sup> Categoría

Propietario Director

**J.  
PUJOL**

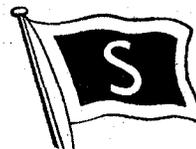
**Restaurante:** Avda. José Antonio, 18  
Teléfono 272

**Habitaciones y Desayunos:** Mara-  
gall, 18 - Teléfono 94

Todas las habitaciones con baño o ducha

**San Feliu de Guixols**

**COSTA BRAVA**



**José**

**Sibils**

**Agente de Aduanas**

**Consignatario de Buques**

**San Feliu de Guixols**

## Pals y la Industria Arrocerá (Continuación.)

### Importancia Industrial

No hay ninguna duda que la industria juega un papel importantísimo en la vida arrocerá de la comarca ya que el arroz en cáscara debe ser transformado en blanco, y del que además de estos productos se obtienen otros valiosos subproductos, empleados generalmente como piensos para el ganado. Siendo empero un arroz de excelente calidad el producido en esta región es de esperar que posea siempre una industria lo suficiente poderosa para la elaboración de sus cosechas, resultando en este aspecto y en el del consumo una zona deficitaria en producción.

### El cultivo. Procedimiento y atenciones que requiere.

#### Preparación y siembra

La campaña arrocerá empieza a mediados de marzo, poco más o menos. Para efectuar los primeros trabajos de preparación de los semilleros vienen por aquellos días las primeras colles de valencianos, gente especializada en esa clase de cultivos, y que por su laboriosidad y estar abezados a estas labores constituyen la mano de obra imprescindible para el buen cuidado y feliz término de la cosecha.

A la cabeza de cada grupo hay un encargado o jefe, que es el responsable del conjunto, y el que por sus especiales conocimientos dirige la campaña en el coto respectivo.

Esos inmigrantes levantinos suelen dejar la familia en su pueblo de origen y hacen vida en común mientras dura la temporada, finalizada la cual regresan a su región con su buen fondo de ahorros, ya que por su austeridad y buen gobierno les queda un margen respetable de su sueldo.

La jornada de trabajo es convencional, llegando a trabajar, por término medio, unas doce horas diarias. El sueldo oscila entre once y doce pesetas por hora en los trabajos de plantación y siega y de ocho a nueve pesetas en los de escardar y demás.

Las labores más importantes de la siembra en los semilleros son la nivelación, ablandamiento e inundación del terreno. Por lo demás es muy parecido al de las otras gramíneas, siendo de gran interés la selección de las semillas. Una de las más apreciadas, por su gran rendimiento, es la llamada "Baililla" dentro de la variedad "Pals", debiendo su excelente calidad a las cualidades excepcionales de la región ya que ocurre así con otras variedades botánicas procedentes de otras regiones que mejoran al ser cultivadas en esta provincia.

#### Atenciones especiales y regadío

Según queda dicho, este cultivo requiere una serie de atenciones especialísimas, por tratarse de una gramínea que vive constantemente en terrenos inundados, pues además de precisar todas las labores ya enumeradas y algunas otras complementarias de importancia, requiere un sistema de riegos adecuado con corriente continua y salida de agua correspondiente, que va arrastrando hacia el mar la salinidad de las tierras, y un no menos cuidado sistema de camino por tratarse de zonas bajas, y por las

que deben poder transitar la maquinaria moderna, como tractores, camiones y hasta la cosechadora en algunas zonas.

Debiendo el regadío ser permanente para lograr un buen resultado en la cosecha se hace preciso disponer de manantiales inagotables. En esta zona las acequias principales que prestan sus servicios al arrozal son las del Rech de Molí de Pals, a la derecha del río Ter, y la de Colomés, a la izquierda del mismo río. Luego existen otras tomas de menos importancia de manantiales y ríos que desembocan en el golfo de Rosas, entre otros el Fluviá y el Muga, y de alumbramientos de pozos particulares donde se eleva el agua con potentes motores.

#### Plantación y siega

Entre mediados de mayo y principios de junio se procede a la plantación. Entonces los semilleros están en su punto y conviene hacer el trasplante cuanto antes mejor. Para tal objeto se precisa de muchos brazos y es cuando vienen de Valencia gran número de trabajadores, que permanecerán en nuestro Ampurdán hasta el final de la temporada.

Durante casi un mes los campos de arroz presentan un aspecto pintoresco. Pasando por las carreteras y caminos que cruzan las llanuras de esta zona pueden verse a uno y otro lado los grupos de plantadores agachados y con los pies dentro del agua, llevando en la mano izquierda un haz de plantío y procediendo con la otra a la operación de enterrar bajo el fango y a la distancia conveniente las raíces de cada uno de los tallos. Escenas que son el encanto de los turistas extranjeros que por allí pasan y que con sus variantes de la escarda y el abonado no cesarán hasta finales de septiembre, en que, las espigas ya sazonadas, empiezan las labores de la siega. Esta se efectúa parecidamente en la misma forma de las otras gramíneas. A mano, con la hoz, o bien con máquinas cosechadoras, sistema empleado principalmente en los arrozales de gran extensión.

Una vez hechas las gavillas, se cargan en carros o camiones y se llevan a los secaderos, siendo éstos de sistema solar o primitivo o bien de secaje eléctrico, mucho más rápido, con la ventaja de poder moler el grano al día siguiente de haber cortado las mieses.

#### Molituración

La elaboración del arroz se está llevando a cabo en el presente con mejores condiciones técnicas que no lo había sido antes. Incluso el sistema de muelas está siendo sustituido en algunos casos por el de rodillos de caucho o goma, mucho más práctico y eficaz.

El proceso de elaboración del arroz, en líneas generales, es como sigue: El arroz en bruto, después de ser descascarado se blanquea quitándole las capas exteriores. Además del arroz de calidad y medianos (granos enteros y rotos) se sacan de él varios subproductos, entre ellos el morret (germen del arroz) y harizanas o cilindro (capas externas un po-

(Termina en la página 27)

Siempre a la humanidad le han preocupado algunos problemas de difícil o imposible solución, porque — dígame lo que se diga — las preocupaciones, los apuros y las inquietudes, son algo inherente a la especie humana y que aun no pareciéndolo a primera vista, entretienen, distraen y amenizan la existencia.

Quien no tiene pleitos, tiene crucigramas, juega al ajedrez o se devana los sesos con “dameños malditos” y otras zarandajas por el estilo.

Y a los super-hombres, a los seres de más alcurnia, no ha de bastarles eso; para los tales están los vuelos a la estratosfera, las exploraciones de las selvas africanas, las arrosgadas expediciones polares...

Los alquimistas de otros tiempos, buscaban ansiosos la “piedra filosofal”. Y todavía algunos matemáticos no desesperan de solucionar eso de la trisección del ángulo y de la cuadratura del círculo.

Morrocotudo problema, y no de quiméricas y vanas especulaciones, sino de trágicas realidades, es el que hoy día es llamado “el problema de la vivienda”.

Muchos son los que se imaginan que este asunto es cosa de los tiempos modernos, mejor dicho, de los últimos treinta o cuarenta años. Pero en realidad, no es así.

Es tan antiguo como la misma historia de la habitación.

En Fenicia y en el extremo Oriente, antes de nuestra Era el valor del terreno en las ciudades era ya tan alto, que para aprovecharlo todo lo posible se construían casas hasta de cinco y de seis pisos.

En la Roma imperial — que tenía unos cinco millones de habitantes —, había gran escasez de

viviendas. Juvenal escribe que con el pago del alquiler de una mala casa en Roma, se podía comprar una alegre casita con su pequeño huerto en Sora, Frosinone u otro lugar análogo.

El “Foro Romano” no pudo completarse según el plan proyectado, por el excesivo coste de las casas que debían ser expropiadas.

En la época de los papás, se llegó a legislar con el fin de evitar abusos en el precio de los alquileres. En tiempo de Alejandro VII una disposición legal ordenó que transcurridos tres meses desde que un inquilino ocupaba una vivienda, se le rebajara un tanto por ciento del precio estipulado para el alquiler; la eficacia y utilidad de tal procedimiento, no se ve muy clara, por la evidente facilidad de eludir los efectos de la ley.

Un decreto del Papa León IX en el año 1824, autorizaba para que en Roma, y en el sucesivo Año Santo, los inquilinos de las casas y de las tiendas pudiesen continuar en ellas, aun cuando hubiesen caducado sus contratos, y los propietarios se opusiesen a renovarlos.

No obstante, con el transcurso del tiempo fueron cambiando las cosas en todos los países. Hasta el punto que, en Barcelona, a principios del siglo actual, era tal la abundancia de pisos disponibles, que se publicaba una especie de revista o boletín quincenal titulado “El Inquilino”, cuyo tema no era otro que una larga lista — de mil pasaban en casi todos los números — de pisos por alquilar, con sucintos detalles de su situación, características y precios.

Pero en los tiempos actuales, como por desgracia sabemos todos, ya el cantar es otro. “*Tor-*

*niamo all antico*”, pudiéramos decir, repitiendo el *slogan* de los artistas del Renacimiento italiano.

“*El problema de la vivienda en Europa es una tragedia colectiva* — ha dicho un portavoz del “Comité Social” de la “Asamblea Consultiva Europea” — “*No existe otro problema de seguridad social tan apremiante e inmenso como este*”.

El Estado se ha preocupado en España de tan importante asunto, llegando hasta la creación del “Ministerio de la Vivienda” del cual fundamentalmente se espera una labor cada día más intensa y eficaz.

Pero y aquí, ¿qué es lo que se ha hecho?

¿Cuándo van a convertirse en realidad los proyectos que sabemos — o suponemos — ya trazados para nuestra ciudad, aspirante con tan justos méritos al ilustre título de “Capital de la Costa Brava”, y cada día más necesitada de nuevas y numerosas viviendas?

Se habla... Se promete... Se asegura... Se espera...

Y no vaya a creer alguno que dudemos nosotros ahora de la inminente proximidad de las tan deseadas realidades. Pero no hay que olvidar que, y a pesar de todo, todavía los hay desconfiados, si no completamente incrédulos.

Y que para algunos de estos últimos, ya se va presentando la cosa como una desvanecida ilusión, como un singular caso de “espejismo”...

*Espejismo*, que según un viejo diccionario de la “Academia Española” es el fenómeno atmosférico que consiste en verse levantada y pintada en el aire la imagen de objetos distantes del observador. Es frecuente en las llanuras de países cálidos, como en el Bajo Egipto, y en el mar.

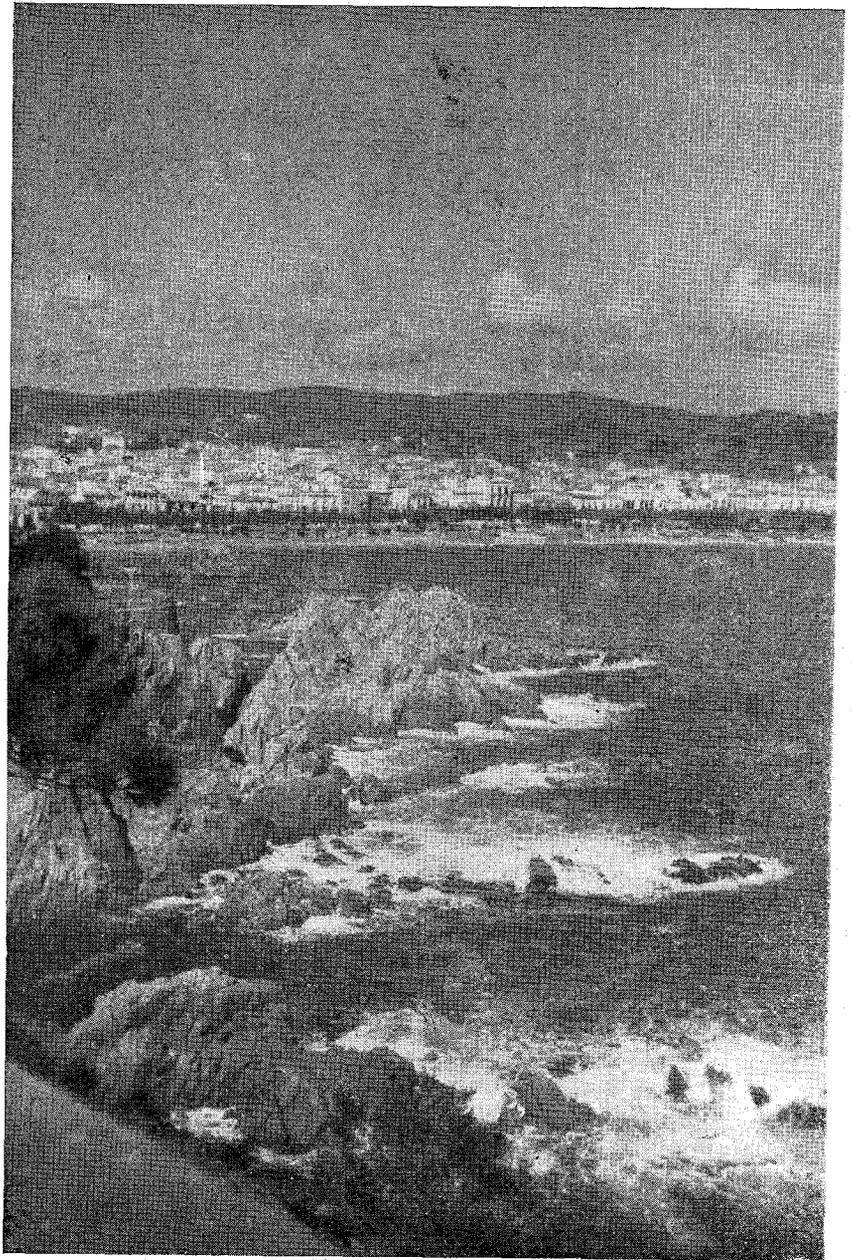
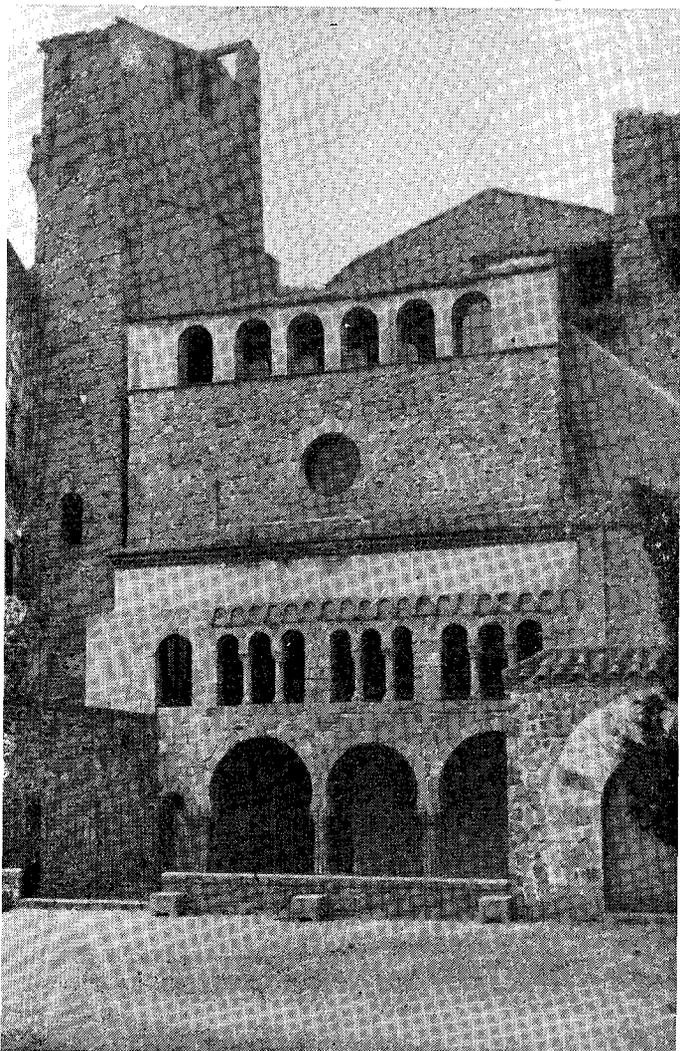
JUAN BORDAS

# VALORES PERENNES

## DE

# NUESTRA

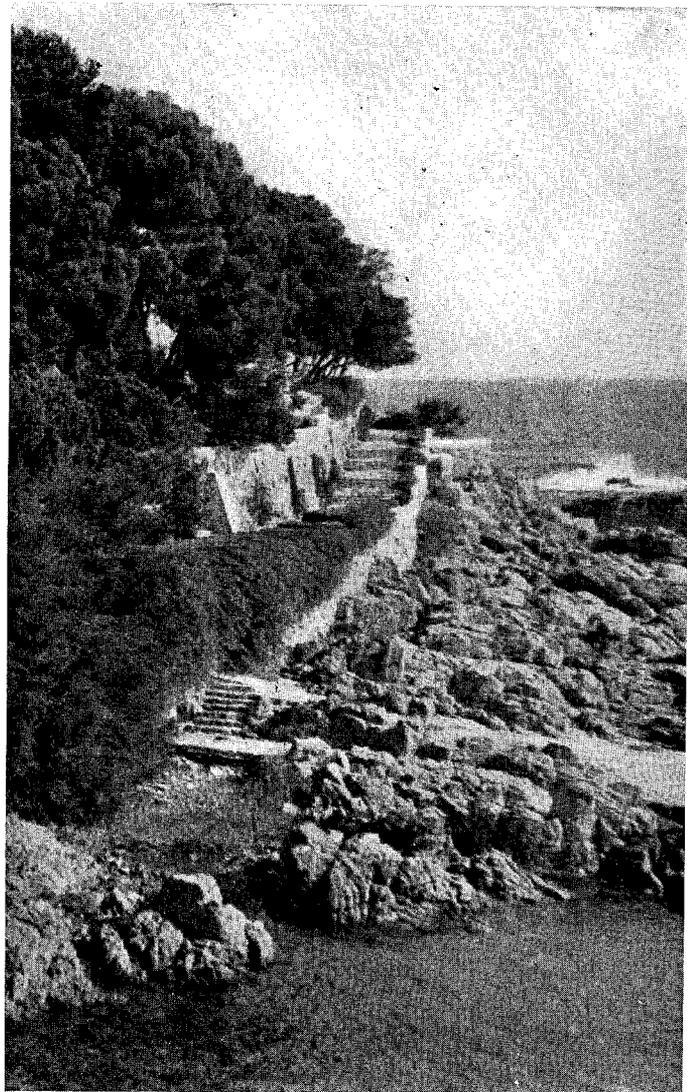
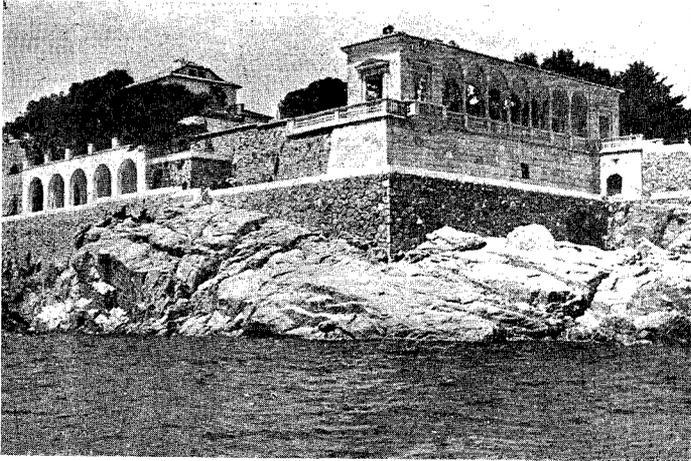
# CIUDAD



# CIUDAD RESIDENCIAL

de

# S'AGARÓ



# GESTORIA ADMINISTRATIVA

**Jaime Corominola**

Asuntos Sociales y Administrativos - Seguros Diversos

## OFICINAS:

C. Médicos, 10 bis - 1.º - 2.ª (entre calles Cruz y Algabira) — Teléfono 269

**SAN FELIU DE GUIXOLS**

## TRAMITACIONES DE:

*Pasaportes y Visados - Matriculación Vehículos - Carnets chófer*

*Altas y Bajas Contribución Industrial - Patentes - Licencias de Caza*

*Legalización y Categoría Hoteles - Liquidaciones Seguros sociales y Mutualidad Laboral etc.*

# Transportes V. Bertrand, S. A.

**Agentes de Aduana Colegiados**

**Transportes Internacionales**

*Mudanzas Internacionales - Almacenes Depósito - Embalajes*

Casas en PORT - BÓU, CERVERE, IRUN, HENDAYE

AGENTES DE «AMERICAN EXPRESS COMPANY»

Vía Layetana, 15 1.º - BARCELONA - Telegramas VALVERTRAN - Teléfonos 21 55 38 y 25 11 41

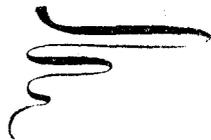
# JUAN FAZ

CONTRATISTA DE OBRAS

FERNANDO ROMAGUERA, 9 - 1.º

TELÉFONO 369

**SAN FELIU DE GUIXOLS**



# Movimiento de Buques

Al igual que en el pasado Extraordinario de Fiesta Mayor de 1956, nos place ofrecer a nuestros queridos lectores, los datos referentes al movimiento que ha registrado nuestro puerto durante el año 1956. Son los siguientes:

Año 1956	Entradas N.E.—C.N.		Salidas N.E.—C.N.		Descarga Tons.	Carga Tons.	Importe Fletes
Enero	12	13	12	13	1.600	1.528	1.616.000
Febrero	8	12	8	12	1.390	8.6	802.200
Marzo	8	11	10	9	922	9.378	3.089.400
Abril	10	18	11	17	2.489	2.870	1.949.200
Mayo	11	9	11	9	1.367	6.391	2.759.600
Junio	7	17	7	17	2.816	1.087	1.413.700
Julio	10	20	10	20	2.090	7.751	2.656.000
Agosto	6	17	6	17	3.100	366'7	1.065.800
Sepbre.	8	19	8	19	1.875	1.202	721.600
Octbre.	10	21	10	21	3.081	6.404	2.498.000
Nobre.	7	10	7	10	975	1.161	1.184.400
Dicbre.	8	16	8	16	848	1.029'7	954.600
105		183	108	180	22.553	39.984'7	20.710.500

(N. E.= Navegación Exterior; C. N.= Cabotaje Nacional)

**MERCANCIAS DESCARGADAS.** — Madera en bruto, 4.774 toneladas; Maderas trabajadas, 482; Papel y sus manufacturas, 96; Productos químicos, 3.070; Sal, 1.865; Corcho en plancha, 4.627; Minerales, 831; Fertilizantes, 33; Cables, 255; Combustibles sólidos, 2.902; Textiles (materias primas), 315; Sosa, 2.898; Carga general, 405. Total: 22.553 Tons.

**Naciones de procedencia:** Suecia y Alemania. **Puertos nacionales:** Algeciras, Santander, San Carlos, Sevilla, La Coruña, Huelva, Valdecarlos, Lage, Cádiz, San Pedro P., Avilés, Ibiza, Garrucha, San Esteban de P., Carboneras, Santa Pola, Cartagena, Barcelona y Puerto de Santa María.

**MERCANCIAS CARGADAS.** — Minerales, 32.505 Tns.; Corcho manufacturado, 5.981,4; Productos químicos y Farmacéuticos, 695; Maderas en bruto, 24; Maderas trabajadas, 4; Desperdicios corcho, 621; Cemento, 100; Carga general, 51. Total: 39.984,4 toneladas.

**Naciones de destino:** Alemania, Bélgica, Brasil, Canadá, Estados Unidos de América, Finlandia, Francia, Holanda, Inglaterra, Italia, Suecia. **Puertos nacionales:** Bilbao, Barcelona, Almería, Palma de Mallorca, Sevilla.

**BANDERAS.** — Alemana, 20 buques; Holandesa, 18; Inglesa, 32; Italiana, 3; Noruega, 2, y 22 buques nacionales salidos en navegación exterior.

El volumen de pesca registrado en el pasado año de 1956 en el Distrito de la Comandancia de Marina de San Feliu (Blanes a San Feliu), ha sido el siguiente:

Año 1956	Peces Kilogramos (Millares)	Valor Pesetas (Millares)	Crustáceos Kgs. (Millars.)	Valor Pesetas (Millars.)	Moluscos Kgs. (Millars.)	Valor Pesetas (Millares)
Enero	53'2	413'	4.2	210'	7.8	79'
Febrero	28'3	229'4	2'	94'	8'3	66'
Marzo	26'9	252'2	5'3	243'5	8'7	70'1
Abril	64'3	474'2	9'3	470'	10'	66'1
Mayo	355'1	2.742'5	5'4	270'	8'	41'2
Junio	190'8	1.151'5	6'4	320'	11'5	59'3
Julio	167'1	1.323'4	7'7	385'	9'5	50'
Agosto	160'8	1.217'3	10'	570'	10'8	76'3
Sepbre.	78'5	621'2	9'	510'	8'7	59'
Octubre	41'5	492'7	6'4	384'4	9'1	51'
Nobre.	48'8	459'9	5'	264'	10'3	73'3
Dicbre.	150'6	1.018'7	4.7	272'	8'5	71'6
1.366.2		10.396'0	75'4	3.992'9	111'2	762'9

**Especies peces:** Sardina y parrocha, jurel o chicharro, boga, salmonete, lenguado, pescadilla, rape, bastina (cazón, raya, etc.), merluza, boquerón, dentón o soma, gallo, caballa o verdel, pescado a granel (morralla) y varios.

**Especies crustáceos:** Gamba. **Especies moluscos:** Calamar y pulpo.

El total de kilogramos capturados ha sido de: 1.552.8731 kgs. Y el importe total en pesetas, asciende a: 15.151.888.

**NOTICIAS VARIAS.** — En el Distrito Marítimo de San Feliu de Guixols, que comprende los pueblos marineros radicados entre Blanes y San Feliu (desde el río Tordera al Ridaura), figuran inscritas: 32 vacas y 49 mamparras ((trenyinas), de las cuales 14 pertenecen a San Feliu, 14 a Lloret, 16 a Tossa y 5 a Blanes. En cuanto a pequeñas embarcaciones, San Feliu posee 101; Tossa, 90; Lloret, 60, y Blanes, 49.

Como dato complementario, diremos que en cada vaca, tripulan 6 marineros, y en las mamparras, el número de tripulantes es doce por unidad.

**LA DELEGACION DEL C.R.I.S. EN SAN FELIU.** — Para muchos habrá pasado inadvertida la constitución en nuestra ciudad, de una Delegación del Centro de Recuperación e Investigaciones Submarinas, que tiene su sede en la Ciudad Condal.

Cerca de veinte miembros cuenta la citada Delegación, al frente de la cual, según información que nos ha sido facilitada, va a estar uno de sus directos organizadores, Luis Albertí, quien junto con el socio del C.R.I.S. de Barcelona, señor Alberto Quintana, y un grupo de entusiastas buceadores han logrado esta feliz realidad.

Ha sido nombrado Socio de Honor, don Julián Zugadi Arrinda, Comandante de la Ayudantía de Marina.

Para ultimar detalles estuvieron en San Feliu, los señores Ametlla, Díaz y Weglison, junto con los cuales realizaron los aprendices guixolenses varios ejercicios, descubriendo un cañón de hierro de 2 1/2 m. en buen estado, que se supone debe tener unos 400 años, y una goleta, hundida hace unos 30 años.

Deseamos a la nueva entidad los más resonantes éxitos, en sus labores científicas y humanitarias.

Del mismo modo que cada uno dice de la feria como le va en ella, cada cual a través de los tiempos miró a la mujer con arreglo a su carácter, su profesión, sus creencias, o sus conveniencias. Según una añosa definición la mujer para el naturalista fué siempre simplemente una hembra, para el labriego una ayuda, para el calculador una dote, para el poeta una flor, para el calavera un juguete, para el enamorado un ángel, etc. En otro orden de conceptos; la soltera es una flor, la casada un semillero, y la viuda una planta descuidada. Y, bajo otro aspecto, la mujer como soltera es un problema, como casada un efecto, como madre el ángel de la guarda. Mas, dejando a un lado estas consideraciones que conservan todo su sabor, y remitiéndonos al encabezamiento del artículo, vamos brevemente a entrar en materia acerca de la estética, tan variable según las distancias y los climas y que la inspiración y los artificios del ingenio humano tienden a vigorizar.

Dícese que no es posible dar una exacta explicación de la belleza. Los antiguos estéticos resumieronla en la pureza de las líneas, en la armonía de éstas, en su corrección; los modernos, por contra, han venido asegurando que la hermosura consiste más bien en la gracia, en la expresión, en una sonrisa seductora, en eso que nosotros llamamos salero, o a veces en cierta luz intelectual que ilumina el rostro. Confesemos por nuestra parte que no es raro observar en la mujer que más se aproxima a la venustez, al modelado perfecto, cierta sosería o fal-

ta de viveza, con lo que podría quedar demostrado que con frecuencia la pretendida belleza carece de algunos ingredientes.

Si examinamos la historia de los pueblos y nos fijamos en sus costumbres y sobre todo en sus gustos en cuanto a lo que en el sexo débil se llama hermosura o fealdad, veremos que mientras en algunos países se sostuvo que la primera consiste en el compuesto de tales o cuales atributos, en muchos otros, en cambio, precisaba esa misma hermosura reunir unas condiciones totalmente opuestas. En muchos pueblos de América, por ejemplo, las pinturas de animales, figuras, estrellas y otros innumerables signos que fueron ornato de la cara, de los brazos o de todo el cuerpo de la mujer, se consideraron como signo de elegancia y distinción, de lo que se deduce que la idea de lo bello y de lo hermoso no ha sido enteramente igual en todos los hombres y que en la ilusión que éstos se forman estriba eso que hace llamar a las mujeres bonitas o feas. La mujer de nariz aplastada, las vulgarmente denominadas chatas, fueron en Persia reputadas por hermosas. En Turquía se prefiere la mujer gruesa, a la que se tiene por la más hermosa y atractiva. En China ocurre lo contrario; la mujer china siendo delgada, con el cuerpo flexible como un junco, con un talle que pueda ceñirse con la mano, y un pie diminuto, pequeñísimo, resulta ser la intachablemente bella. En Etiopía, las bocas grandes, muy grandes, se miran como las más hermosas, así como en China pasan por muy bellos los ojos reventones o sal-

La cosmética de la época presente se atribuye el poder de embellecer a la más fea. El tocador ya no tiene secretos. Sus adelantos — que las hacen artistas — han transformado a muchas mujeres sobreponiéndose a una fealdad que tantas perlas ocultas atesoró. Esta es tal vez una de las partidas que el progreso tiene en su haber; la supresión del privilegio de la llamada belleza que prescindía de todo, aun de la palabra afectuosa. Ya es hora de que se vaya olvidando el martirio del menosprecio que sufrieron las feas.

Muchos son por cierto los factores que participan en la abolición de la fealdad. Los rostros enharinados, las caras de clown, pasaron a la historia. Pero, a la mujer que en provecho suyo se vale del maquillaje que le brindan los empujes de esta época, será bien recordarle que hay que ajustarse a otra moda, a una distinción que no decae jamás. No olvide que el hombre no puede enamorarse solamente de la belleza física. Existen también los sentimientos ocultos, la virtud. El atractivo de unos ojos azules o negros, de un talle aéreo y flexible o de cualquier otra de las gracias materiales que pueda ofrecer el bello sexo, no son las únicas prendas que impulsan al hombre hacia ella, hacia las gratas emociones de una querencia. Hay indudablemente algo más en los seductores atractivos de la mujer, algo que, hoy como ayer, debe prevalecer, algo que tiene la facultad de embellecerlo todo. Encanto celestial éste, que tiene el poder de acabar con todas las fealdades.

J. SOLER CAZEAUX

## **Transportes DOLFO**

EFFECTUA SUS SERVICIOS REGULARES EN

BAGUR - PALAFRUGELL - PALAMOS

Servicio Diario: **SAN FELIU DE GUIXOLS - LA BISBAL**

Agencia en San Feliu de Guixols: Maragall, 13 - Teléfono 185

## **Francisco Alsina**

CONTRATISTA DE OBRAS

Eras, 37

## **JUAN BTA. JUAN**

COMESTIBLES - VINOS - LICORES

CARBON EN SACOS

Calle Juan Maragall, 74

**SAN FELIU DE GUIXOLS**

## **CASAS Y LIMBERG S. L.**

Fabricación de Adornos para Vestidos  
y Trenceria

**SAN FELIU DE GUIXOLS**

## **HOTEL CRUAÑAS**

RESTAURANTE

Rambla Vidal, 15

Teléfono 303

**SAN FELIU DE GUIXOLS**

## **Sastrería Casas**

Verdaguer, 16

**SAN FELIU DE GUIXOLS**



# *Stilo*

## **PINTURA DECORACION**

A. Guimerá, 6

**San Feliu de Guixols**

Desea a sus clientes y amistades en general unas felices

## **Fiestas de Verano**

# El momento del C. de F. Guixols, sus fichajes y el Grupo VII de la III División Nacional

Después de un silencio absoluto, motivado por la falta de partidos oficiales, nos hemos dedicado largo tiempo, tanto cronistas como aficionados al deporte futbolístico, a veranear. Y es que, señores, no debemos olvidar que San Feliu es un centro turístico cien por cien.

No obstante, cuando la dirección de este semanario me comunicó la necesidad de hablar de deporte y, mejor aún, que fuese de fútbol local, empecé a dudar si lo conseguiría y ya me tienen en plena calle, buscando y preguntando a los directivos de nuestro club decano cómo estaba el momento del club guixolense.

Por de pronto, podemos adelantarnos que, al revés de anteriores temporadas, se está trabajando, se trabaja para buscar a un buen cuadro de jugadores y ponerlo a disposición del preparador Gimbernat, que vuelve a estampar ficha por los azulgranas de la capital de la Costa Brava.

Días pasados, nos decía el señor Campoy — Presidente del C. de F. Guixols — que estaba ya cansado de figurar en el grupo filtro — que así lo llaman ahora el VII Grupo de la Tercera División — y que en unión de todos sus compañeros de directiva, procuraría alcanzar los puestos principales, a fin de que, en la próxima temporada, pudiese nuestro equipo militar en el Grupo VI.

Al preguntarle al señor Campoy acerca de los partidos preparatorios previos al próximo campeonato, me dijo que no podía asegurar, en firme, cuáles serían los equipos que pasarían por la Carretera de Palamós, pero sí me dijo que se habían hecho gestiones cerca de los Primeras División Barcelona y Español y con

el Gerona de Segunda, amén de con otros de nuestra misma categoría, pero que en los actuales momentos no puede vaticinar cuáles serán los resultados de estas gestiones.

Cuando le pregunté sobre los fichajes, en este caso no quiso soltar nombre alguno, pues dijo que la cosa estaba muy bien, pero que no insistiese en nombres. Pero lo que sí me aseguró fué de que tendríamos un buen equipo para la próxima temporada.

O sea, que tuvimos que buscar información por otro conducto — que nos merece mucha confianza —, y pudimos saber que a los nombres de los ya conocidos: Galcerán, Isern, Esparragó, Buxó, Ramió, Bardera, Bosch, Castro y Prats, como seguros defensores de nuestros colores, añadiríamos los de Gelabert — lateral del C. D. La Bisbal —, Salgas del Cassá, Casas del Figueras, Plaja y Catarain del Palafrugell, como casi seguros, además de otros que tampoco quiso aclarar nuestro informador, que me aseguró que las redes están tendidas en varios sitios de la provincia, a fin de que podamos contar con un buen equipo para, no solamente procurar clasificarnos, sino intentar el salto al otro Grupo de la Tercera División.

Observen, pues, nuestros queridos lectores, que hay interés y ganas de trabajar, y no debemos extrañarnos si se han reñido los contratos con Ribot, Mitjá, Buffi y Cors. Verán que no mencionamos al ariete Sala, que según nos informan quiere marcharse a Cassá de la Selva. ¿Le sentarán bien este cambio de aires? ¿Notará nuestro Guixols la ausencia de Sala? Estas preguntas no se pueden contestar ahora. El tiempo se encargará de contestarlo.

Buscados los motivos de la posible marcha de Sala del Club local, parece ser que es ésta: no le convencen las condiciones ofrecidas por los guixolenses. El muchacho quiere las mismas "atenciones" de los Ramió, Galcerán, Esparragó. Nosotros no queremos hablar de este asunto, y pasamos a otro tema.

Nuestro VII grupo estará formado por 22 equipos, de los cuales echamos de menos al Olot y al Mercantil de Sabadell, que han ascendido al VI, lugares que ocuparán el Bañolas y Balaguer. Han descendido a Regional el Gavá, Molins de Rey, Cataluña las Corts y Sta. Eulalia, y del Grupo VI han pasado al nuestro los Moncada, Júpiter, Pueblo Seco y Pueblo Nuevo. No es necesario hacer resaltar el mejoramiento del grupo VII con relación a la pasada temporada, ya que han venido equipos notables, como el Júpiter, y equipos de mucho juego y cartel, como son el Moncada y P. Seco. Así, pues, todo ello unido a que el Bañolas es equipo de nuestra provincia y que, según tenemos entendido, se propone hacer lo que hizo el Olot la anterior temporada, constituye el aliciente más importante de la temporada 1957-58. Y para que quede constancia de ello vamos a continuación a reseñar el nombre de los 22 clubs que formarán el grupo VII de la Tercera División y que la Federación Catalana ha bautizado con el nombre de filtro. Estos son: Moncada, Júpiter, Pueblo Seco, Pueblo Nuevo, Manlleu, Gramanet, Reus, Samboyano, T. Agut, Sallent, Vilafranca, Igualada, San Celoni, Guixols, Hospitalet, Calella, Figueras, Iberia, Rápense, Seo de Urgel, Bañolas y Balaguer.

FAUT

## Pals y la Industria Arrocerá

(Viene de la página 6)

co más morenas), que se emplean generalmente, como se ha dicho, como piensos para el ganado.

El rendimiento, por término medio, suele ser de un 65 a un 70 por ciento del grano en total, de cuyo producto se saca la parte que corresponde como cupo al Sindicato y el resto es embasado y listo para el envío a los centros de contrataciones, desde donde se repartirá a los comerciantes y desde allí irá a parar a nuestras cocinas donde convenientemente aderezado hará las delicias de nuestro paladar en las

festividades más señaladas. Sea en "paella", sea guisado a la catalana, es el arroz uno de los platos favoritos de los españoles, y por este motivo debemos a Pals y su comarca refrendo de nuestra admiración y elogio.

### Punto final

No podemos terminar estas líneas sin antes hacer constar nuestro agradecimiento al señor Ramón Alcoberro Simó, Secretario del Sindicato Arrocerá de Pals, por los informes que nos ha facilitado y gracias a los cuales nos ha sido posible pergeñar estas notas que no dudamos han de interesar a los lectores de ANCORA.

Francisco Callicó

# ATLANTIDA

GESTORIA  
ADMINISTRATIVA  
COLEGIADA

Verdaguer, 3

Teléfono 49

# Transportes Reunidos, S. L.

Servicio diario a Barcelona en Auto-Camión

**SAN FELIU DE GUIXOLS:** San Juan, 15 - Tel. 24

**PALAFRUGELL:** Torras Jonama, 12 - Tel. 14

**Agencias:**

**BARCELONA:** Llauder, 2 - Tel. 22 08 87

Aragón 271 - Teléfono 27 72 08

Rech, 28 - Teléfono 21 62 74

**LLAGOSTERA:** Don Lorenzo Llobet

Almogàvares 22

**PLAYA DE ARO:** Carnicería de Juan Cargol

# Aguas Potables

DE

SAN FELIU DE GUIXOLS  
SOCIEDAD ANÓNIMA

# Garaje Metropol

GASOLINA - ENGRASE

REPARACIONES - PUPILAJE

Teléfono 82 SAN FELIU DE GUIXOLS

# Emilio Aleña Cafall

CONTRATISTA DE OBRAS

Algabira, 71 SAN FELIU DE GUIXOLS

# Sastrería Colomer

Santo Domingo, 57

SAN FELIU DE GUIXOLS

¿RUTLLA 33?

¡¡ PUES SI !!

# Calzados Dispés

# Roberto Pallí

CONSTRUCTOR DE OBRAS

TELÉFONO 211

MANUFACTURA DE METALES

# Feliu Boet

CASA TEIS

*Especialidad en piezas según modelo*

*Niquelado y Cromado*

Grifos de toda clase y accesorios varios propios para Lampistería

Av. de Roma, 137 BARCELONA Teléf. 303015

Delegación en San Feliu de Guixols:

**BENITO ESCRIBA**

# LA POLAR

Sociedad Anónima de Seguros

Fundada en 1901

Capital suscrito y desembolsado

10 000 000 de Ptas.

Agente Comarcal: **Enrique Figueras Ribas**  
San Martirián, 15 - SAN FELIU DE GUIXOLS

# SAN FELIU Y SUS CALLES

## Paralelo con las de Barcelona

Haciendo una nueva comparación entre las calles de nuestra ciudad y las de Barcelona, vamos hoy a dar conocimiento de los diferentes porcentajes con que intervienen en el total de vías públicas, los diversos grupos en que pueden dividirse las calles teniendo en cuenta la característica del nombre que poseen. Para ello nos hemos valido de una estadística aparecida en el periódico "La Vanguardia" del 27 de octubre de 1956, en la que se clasificaban las calles de la Ciudad Condal, en dedicadas a nombres tradicionales, a nombres geográficos, a personajes históricos, temas religiosos, etc.

Este trabajo ha dado el resultado consignado en el siguiente cuadro:

Grupos de Calles	Barcelona		San Feliu	
	Total	Porcentaje	Total	Porcentaje
Nombres tradicionales y pintorescos.	1.423	43'22%	43	27'92%
Nombres geográficos.	629	19'10%	23	14'94%
Temas religiosos ...	384	11'66%	33	21'43%
Nombres personajes históricos y fechas.	303	9'20%	16	10'39%
Nombres escritores y músicos ...	179	5'44%	13	8'44%
Nombres médicos y científicos ...	108	3'28%	2	1'30%
Nombres pintores y escultores ...	93	2'82%	3	1'95%
Nombres militares y políticos ...	92	2'79%	13	8'44%
Nombres filósofos y patricios benéficos.	82	2'49%	8	5'19%
<b>Totales ...</b>	<b>3.293</b>	<b>100'—%</b>	<b>154</b>	<b>100'—%</b>

Ello permite comprobar que en San Feliu ha existido mayor propensión que en Barcelona, a dedicar las calles a temas religiosos, personajes políticos y militares, y en cambio, menor inclinación a los nombres tradicionales y de personajes científicos.

Nos referimos también hoy al arbolado de ambas poblaciones. Según el semanario "Destino", en Barcelona existe un total de 114.085 árboles en las vías urbanas, incluyendo los de los jardines públi-

cos. En San Feliu, el número de árboles en las vías urbanas es de 1.097, según se demuestra mediante la siguiente relación:

1. Paseo del Mar ...	194	árboles
2. Parque Municipal ...	170	"
3. Cementerio ...	144	"
4. Bordillo paseos ...	115	"
5. Ronda Mártires ...	86	"
6. Paseo Generalísimo ...	77	"
7. Rambla Vidal ...	48	"
8. Plaza España ...	46	"
9. Acceso Grupo Escolar ...	32	"
10. Plaza Monasterio ...	25	"
11. Calle Colón ...	25	"
12. Campo de Deportes ...	25	"
13. Paseo Rius y Calvet ...	21	"
14. Avda. Calvo Sotelo ...	18	"
15. Rambla José Antonio ...	16	"
16. Avda. General Mola ...	8	"
17. Rincón Pescador ...	8	"
18. Plaza Estación ...	8	"
19. Inicio Carretera de Gerona.	5	"
20. Calle Gerona-Algabira ...	4	"
21. Puerto ...	4	"
22. Plaza del Norte ...	4	"
23. Calle Pecher ...	4	"
24. C. Campmany-Pecher ...	3	"
25. C. R. Abada ...	2	"
26. Plaza San Pedro ...	2	"
27. Pasadizo Plaza España ...	2	"
28. Plazuela del Raig ...	1	"

Total ... 1.097 árboles

Dicha relación comprende solamente los árboles situados en el casco urbano de la población, excluyendo, por lo tanto, los enclavados en parajes sin urbanizar, caminos, etc.

Suponiendo a Barcelona una población de 1.500.000 almas y a San Feliu una de 10.500, resulta que el promedio de habitantes por árbol es el siguiente:

A Barcelona corresponde un árbol por cada 13 personas.

A San Feliu le corresponde a cada 9 y medio guixolenses.

O sea, que superamos claramente a los barceloneses.

LUPAXA

EL MEJOR Y MAS ECONOMICO SEGURO FAMILIAR  
INMEJORABLES SERVICIOS Y CONDICIONES

# PROTECTORA MUNDIAL, S. A.

COMPañÍA DE SEGUROS PARA DEFUNCIÓN (ENTIERRO)

Dirección General: Trafalgar, 48 BARCELONA

Subdirección: General Primo de Rivera, 3 GERONA

Delegado en esta plaza: **Antonio Gruartmoner Illa** Rutlla, 7 - 1.º

*Fernanda Febren*

PINTURA DECORATIVA E INDUSTRIAL

Economía y perfección en los trabajos

Pida PRESUPUESTOS sin compromiso

Algabira, 98 **SAN FELIU DE GUIXOLS**

ENCARGOS: Teléfono 285

HOTEL



TELÉFONO 219

**S. FELIU DE GUIXOLS**

Radio Servicio **LUIS METJE**

Primo de Rivera, 5 **GERONA**

Distribuidor Oficial de **INTER - RADIO**

Radios de base electrónica. Venta y reparación de radios  
Amplificadores, Material eléctrico. Venta de neveras y  
Máquinas de lavar a precios al alcance de todos.

Para Encargos: **ISIDRO VERGÉS**

Cruz, 27 1.º **SAN FELIU DE GUIXOLS**

HOTEL

## Costa Brava

Director Propietario **LEOPOLDO PRATS**

**PLAYA DE ARO**

**COSTA BRAVA**

# BANCO CENTRAL

Alcalá 49, y Barquillo, 2 y 4 **MADRID**

*Oficina Central, 295 Sucursales y 77 Agencias en Capitales y principales plazas de la Península,  
Islas Baleares, Canarias y Marruecos.*

Capital 375.000.000 pesetas

Capital y Reservas 1015.000.000 pesetas

Fondos de reserva 640.000.000 pesetas

CORRESPONSALES EN TODAS LAS PLAZAS IMPORTANTES DE ESPAÑA Y DEL EXTRANJERO

**Sucursal en San Feliu de Guixols**

(Autorizado por la D. G. de B. y B. con el núm. 1821)

# 1.ª Exposición Filatélica de la Costa Brava

Organizada por la Sociedad F.  
Gerundense en colaboración  
con el Club Gesalis y  
patrocinada por la Delegación  
Provincial de Turismo y  
Ayuntamiento Local.

*Habiendo alcanzado nuestra maravillosa COSTA BRAVA un interés turístico que sobrepasa largamente el ámbito nacional y queriendo, en aras del mismo, proyectar nuestra filatelia, esta Sociedad ha organizado para los días 1 al 5 de agosto, en esta bellísima ciudad de S. Feliu de Guixols, una magna exposición, que abarcando todos los temas relacionados con el mar, atraiga a la gran masa de visitantes extranjeros para darles a conocer el gigantesco avance que ha logrado el filatelismo nacional en todos sus aspectos. Sintiendo ella en toda su intensidad la responsabilidad que contrae, es su deseo destacar sobre todo cuanto se haya hecho anteriormente sobre el particular, tanto por el número, como por la calidad de las aportaciones, habiendo cuidado de solicitar de dignísimas Autoridades importantes trofeos que serán puestos a disposición de competentes jurados.*

**JUAN PADROSA** (Viene de la pág. 21

de invierno.

Después, proyecto inmediato para actuar con la Orquesta de Cámara de Madrid, en su concierto inaugural, y luego con varias sociedades españolas y extranjeras.

—¿El mejor director de Orquesta de los que te han dirigido?

—Sin duda alguna el maestro Argenta, que une a su maestría el ser conocedor del instrumento, amoldándose a la difícil misión de acompañamiento, con perfección inigualada.

—Supongo tendrás infinidad de anécdotas, y como es de rigor en una entrevista, nos contarás una, ¿verdad?

—Apunta. Alguien, al terminar un recital en Valladolid, pasó a mi camerino, y abriéndose paso en medio de la muchedumbre que me rodeaba felicitándome, me abrazó diciendo: "Eres el Kubala del piano", y yo le dije: "pero sin ficha".

Lo fichamos... para un concierto.

L'AS DE BASTO

# MONTCLAR Con los ojos en el techo

En la cama, entre vigilia y sueño, contamos el cuadrículado sereno de las vigas de la habitación, repasamos, un poco ausentes, pero íntimamente en casa (gracia insólita del estar en casa, felizmente olvidados), la seca topografía de la madera; en los techos de las casas viejas debe habitar remansada una grande, todopoderosa ternura por los hombres como un trozo, total, del ojo enorme de Dios, que de tan cerca no nos ve, aunque estemos en su mirada, en su misericordia. Del techo así tendidos se desprende un calor opaco, tamizado, quieto y por el techo salimos de casa; insensiblemente, la trabazón de maderas queda sólo en lo físico, protegiendo mejor una escapada de la imaginación; los sentidos fijados en algo concluso, definitivo y fiel, se apagan.

Pensamos hoy, vacaciones cercanas en la montaña; centellea la toponimia en el recuerdo y algo de memoria del futuro próximo abre ya las cumbres y cierra los valles; penetramos, sumisos, en la venidera experiencia.

Y ocurre pensar, vecinos de la felicidad del mar, del enorme aburrimiento sellado, bello de toda belleza que a veces angustia, que es subjetivamente, que nos es la montaña, y que es específica y particular aportación a la belleza absorta, cerrada de los bosques, al riesgo cortante de las aristas, al calor blanco de la nieve, a la vibración lumínica de los picos, al escalofrío de los paredones, al sordo estallido de fuerza de tierra.

Ya no acabamos de recordar qué pudo ser en el principio, ni tampoco el recuerdo nos serviría; luego, cada año, las cosas han madurado, han ido madurando: en esta maduración, en un renovado subsistir en sí mismas, han encontrado su razón y causa de continuar; a cada golpe de vida, borramos un poco nuestra muerte, o sobre ella dibujamos una viva e inocente línea. Un trazo que, como habla en sí mismo el poeta chino, desvanecerá la lluvia, pero él humilde y tenaz, seguirá dibujando, sabiendo, y lo dice, que el agua se llevará del papel el pálido dibujo de su mano mojada.

Ahora, sumisos ya a la propia madurez, pensamos que no pretendemos con nuestra montaña más que transportar nuestro corazón en cuerpo y alma y desnudez a un lugar más alto, ni más ni menos maravilloso, pero más inaccesible, el que más se nos resiste, como alcanzar un amor más difícil, más heroico, más silencioso. Un poco, con más esperanza que ilusiones. Realizarse. Es nuestro corazón la oscura víscera ardiente y cuanto significa a quien nada queremos negar, para quien buscamos su más grande experiencia, su total vicisitud, su afán y su tarea, lo que debe ser suyo y sólo de él. Salvando así la esperanza. Recordamos decir a Braque "l'action est une suite d'actes désespérés qui permet de garder l'espoir" y también la sabia aceptación tenaz y dulce del poeta chino.

De todo hay en la montaña, como en todas partes, pero es un lugar, una acción. Sobre ella derramamos un esfuerzo pequeño para lo que ella es, un girón de tiempo, una ilusión de intemperie. Y a veces se encuentra en ella la suprema libertad del riesgo, o el frío del miedo que aprieta las carnes. Un miedo, no como el de muchos con el que llegamos a cohabitar, sino de uno, el mío. Un miedo que está en mí y que podría dejarme morir sin saberlo. El verdadero peligro sólo está en la falta de riesgo, en el temor al miedo.

El camino es andar y tomar lo que el camino da. Y el camino está siempre iniciándose en nosotros. Pronto con él nos encontraremos.

Las paredes sangran suavemente claridad que el techo ampara y esconde.

Sobre el puerto en paz en esta hora, el pétreo brazo se ha puesto blanco y está la luz parada, esperando una invisible cosecha, cereal. Lo sabemos así, lo tocamos, cara al amparo del techo de madera.

Y más allá del puerto, todo el mar mora en su movimiento, sin posibilidad de fin ni cansancio, sin necesidad de esperanza, bello y total, como el dibujar en la lluvia, que la lluvia borra. V.

# RESIDENCIA MEDITERRANEA

## HOTEL

Penitencia, 8 - Teléfono 393

**SAN FELIU DE GUIXOLS**

COSTA BRAVA

# ALBERTO PERNAL

TALLER MECANICO

C. J. Maragall, 45

Teléfono 223

# VIAJES TABER

DELEGACIÓN

EN SUS VACACIONES RECUERDE...  
Excursiones para España y Extranjero.

## TRANSCAR EUROPA BUS

Servicio diario con Perpignan  
Servicio semanal con Paris y Londres

Excursiones diarias a Mallorca

INFORMESE EN:

Avda. Gral. Mola, 70

Teléfono 226

**San Feliu de Guixols**



# ASOCIACION MUTUAL DE SEGUROS LAYETANA

AMBITO NACIONAL

Entidad colaboradora n.º 13 de la Caja Nacional del Seguro de Enfermedad  
Accidentes del Trabajo en la Industria y en la Agricultura, Enfermedad y  
Muerte. Seguro Obligatorio de Enfermedad.

Domicilio Social: Avenida José Antonio, 39 BARCELONA

Dispensarios y Consultorios Centrales: Aragón, 293

Clínicas: calle Camelias 2 — calle Escorial, 171 — BARCELONA

Sucursal, Dispensario y Consultorio en GERONA: Primo de Rivera, 20, pral. Telf. 3551.

Delegación en SAN FELIU DE GUIXOLS: Santa Magdalena, 28.

# LAYETANA S.A. COMPAÑIA ESPAÑOLA DE SEGUROS

Domicilio Social: Avenida José Antonio, 639 — BARCELONA

Incendios - Robo - Robo - Incendios combinado - Accidentes Individuales

Responsabilidad Civil - Combinado de Automóviles - Carros - Rotura de Cristales

Vida - Transportes

Sucursal en GERONA: Primo de Rivera, 20, pral. Teléfono 3551

Delegación en SAN FELIU DE GUIXOLS, Santa Magdalena, 28



# El tapón de Corcho

## Artículo de Lujo

La evolución es un hecho natural y normal en la vida, que se extiende indefectiblemente en todo ámbito y orden. A veces, la evolución se da en la forma de un lento proceso, y apenas podemos registrar los cambios que van produciéndose, si no disponemos de la perspectiva de varios años. Otras veces, irrumpe bruscamente en nuestro paisaje habitual, un nuevo módulo o factor, causa de una absoluta y radical modificación de un viejo estado. Y esta rapidez nos desorienta. Absurdamente, pretendemos entonces que las cosas no sean como son, sino como fueron. Y en vez de mirar hacia el futuro, uno se abraza al pasado en desesperado e inútil intento de darle nueva vigencia.

### LA PRIMERA ALARMA

La irrupción del plástico en el ámbito del corcho no ha sido aún suficientemente considerada. Tampoco lo fué en los primeros momentos, ya que una accidental y crecidísima demanda de tapones mantenía a las fábricas en una intensa actividad. Se producían tapones con calidades de corcho que ninguna o escasa garantía podían ofrecer. Pero agotadas las clases superiores, uno debía echar mano del resto. Así las cosas, incluso se llegó a pensar que el plástico, como antes lo fué el disco de corcho, sería recurso y alivio para cubrir la ascendente demanda de tapones que se registraba en todo el Orbe. La producción mundial del corcho, siendo sólo prácticamente tres los países productores de esta materia prima, no podía cubrir la totalidad de las demandas. El plástico, de no fracasar, serviría para nivelar el excedente. Los pronósticos de fracaso abundaron. Las consideraciones de la accidentalidad de aquel período de abundancia fueron escasas. Y a este optimismo se añadió el de creer que siempre competiríamos con ventaja de precios respecto a la mayoría de las fábricas ubicadas en el extranjero, ya que, en justa lógica, se podía aceptar que, debiendo éstas importar la materia prima, sus precios de producción serían más elevados que los españoles.

El plástico no fracasó de la manera rotunda que se esperaba, ni nuestros precios fueron los más asequibles en el mercado. Y la accidentalidad de una situación derivó a sus cauces normales, y fueron rechazadas aquellas casi absurdas clases de tapones que tan escasa garantía podían ofrecer, y que sólo

sirvieron para desacreditar la perfección, antes jamás puesta en duda, de una clásica forma de embotellamiento.

Se produjo la crisis. La crisis persiste, pese a la reciente ayuda que concedió el Estado a la industria corchera, en forma de una mejora del cambio oficial de divisas. Vive la Comarca honda preocupación. Esta preocupación llega también a los Organismos Centrales, ya que mantener los 18 millones de dólares anuales que proporciona nuestra Industria a la Economía nacional, en equilibrio inestable y con riesgos de zozobrar, no es malabarismo que divierta a una nación consciente de la vital importancia de su Economía.

El paso dado, es decir, las peticiones que derivaron a un amplio y franco apoyo del Gobierno, era necesario, pero no ha sido suficiente.

Uno se pregunta, si a pesar de los buenos deseos de unos y del esfuerzo de otros, se ha estudiado de una manera profunda y transparente el motivo o los motivos que provocaron la crisis. Crisis que, según referencias particulares, empieza también a registrarse en Portugal. Parece ser que en algunas fábricas corcho-taponeras de la nación vecina han reducido, por falta de trabajo, el número de sus obreros. Mientras, en América (U. S. A.) y en Alemania, de una manera especial, la fabricación de los tapones de plástico va aumentando considerablemente. Y, en mi opinión, la gráfica de producción de los tapones de plástico seguirá ascendiendo y sus precios de venta se harán más asequibles. Es una industria naciente que camina animosa hacia su madurez. Cuenta con prestigiosos técnicos y con considerables capitales, para salvar los escollos de su período de experimentación y tanteo.

### ¿SE CIERNE SOBRE NUESTRA INDUSTRIA UNA AMENAZA DE MUERTE?

No lo creo así, pero, en cambio, considero de urgente y absoluta necesidad que la industria corcho-taponera adopte posiciones acordes con la radical modificación que se ha producido, después de haberla estudiado bajo todos sus aspectos.

Es muy probable que el abaratamiento y la mayor producción del tapón de plástico derive a que

éste sustituya de una manera total al tapón de corcho en multitud de aplicaciones que hasta hace poco habían sido de su particular exclusiva. Bebidas gaseosas, aguas minerales, cervezas, aceite y una larga serie de productos farmacéuticos e incluso algunos vinos de corto período de permanencia en cava se han pronunciado en favor del disco o del plástico. Y lo han hecho, pese a que, algunas veces, deben pagar la modernidad y la rapidez del descorche con una pérdida del coeficiente de conservación del producto envasado. Hecho comprobado hasta la saciedad en la cerveza y en los productos farmacéuticos a base de sustancias líquidas. No obstante, la demanda de tapones de plástico sigue en aumento. En consecuencia, ha disminuído, y seguirá disminuyendo mucho más, la venta de las clases inferiores de tapones, que venían aplicándose para los mencionados embotellamientos. Esto me hace suponer que nos vamos acercando a pasos agigantados a un futuro próximo en el que un buen tapón natural será considerado como un artículo de lujo, signo de distinción, reservado única y exclusivamente a los buenos vinos de mesa, a los licores selectos y al champán.

El plástico acabará imponiéndose en los mercados, en cantidad. Mientras, el tapón de corcho ostentará su jerarquía de calidad. Hecho que ha ocurrido de idéntica forma respecto al nylon y la seda natural.

### ¿CORCHO O PLÁSTICO?

Es probable que algunos consumidores mantengan a ultranza su fidelidad al tapón de corcho, pero también es posible que las deserciones abunden. Hay quien opina que con las clases inferiores de tapones naturales se podrán surtir los países menos adelantados, los que están aún en las primeras letras del abecedario de un concienzudo y sistemático embotellamiento. Pero, ¿quién nos garantiza que empiecen y recorran las mismas fases que recorrieron otros países, y que hoy ya deshecharon como caducas? ¿No es más lógico suponer que se aprovechen del aprendizaje de los demás y que se decidan por la economía y la modernidad del plástico?

En este aspecto, particularmente soy pesimista. En mi opinión, el plástico acabará sustituyendo con ventaja a las clases cuarta y tercera de los tapones de corcho. Sin ventaja, a las segundas. En cambio soy optimista en asegurar que el plástico no conseguirá nunca ganar la eficiencia de un buen tapón natural, ni sustituir el lento y majestuoso encanto del descorche, viejo rito que requieren los vinos añejos y el elaborado champán.

Ningún cosechero y perfecto catador renunciará al certificado de garantía que un selecto tapón de corcho puede ofrecer. Ni el cumplido anfitrión sabrá presentar ante los huéspedes de su mejor convite vino o licor sin el firme cierre de nuestro rosado astracán.

En prueba de mi aserto, cito los ensayos comparativos de degustación de vinos y champán tapados con corcho y plástico, verificados en Francia (Champaña), cuyas conclusiones, por mayoría, son a favor del tapón de corcho.

### ANTE LA NUEVA SITUACION

Muchos fabricantes ampurdaneses ven también el futuro de su industria de la forma expuesta en estas líneas, y se disponen ya a elaborar clases superiores de tapones, de acuerdo con las demandas preferentes.

Pero... ¿dónde está el corcho para ello?

En las subastas anunciadas de corcho en bosque o de corcho en plancha abunda la mala calidad. Han desaparecido como por ensalmo las clases superiores adecuadas. Y si, tras recorrer una odisea, algún comprador consigue encontrar el corcho de sus sueños, los precios son exorbitantes.

¿Qué ha sucedido con el buen corcho?

¿Acaso todos los alcornoques se han vestido con gabanes de segunda mano?

¿Atentaron contra ellos con repetidas sacas, desmejorando a natural calidad de la suberina?

¿Se ha exportado un exceso de corcho en plancha?

No lo sé. Únicamente puedo decir que, si los fabricantes no pueden encontrar las planchas necesarias para elaborar primeras clases, mal podrán conducir sus naves hacia el norte que se vislumbra. Y España perderá la segunda ocasión de erigirse en uno de los primeros países exportadores de tapones. Y debemos procurar todos que no la pierda. No sea que el cetro de esta industria genuinamente nuestra pase a manos extranjeras; cuando las circunstancias actuales, por ser España país productor de corcho, nos deparan una ocasión casi de exclusividad en las nuevas exigencias del mercado. Y digo casi de exclusividad, porque Portugal, también país productor, no va a quedarse a la zaga.

Si fuesen los alcornoques los únicos a preocuparse, no se preocuparían. Sus abrigos tendrán siempre comprador; ninguno será pasto de las polillas. El mercado mundial absorberá ávidamente las 300 mil toneladas de corcho que los alcornoques existentes producen anualmente. Que estas toneladas se conviertan en tapones o en aglomerado, o que sea uno u otro el país que lo elabore, es cosa que no preocupa a los árboles. Les basta saber que producción y consumo estén nivelados. Noticia conocida y sabida también por los propietarios de bosques. Y quizá también les baste, aunque no dudo que, con miras a la unidad de los intereses de España, propietarios y fabricantes encontrarán un punto de convergencia, para que sea en nuestro suelo donde se elaboren aquella clase de tapones que con más justicia merezcan el calificativo de *artículo de lujo*.

L. D'ANDRAITX

# El Castillo de Mor

de José Llampayas

Reproducimos en estas páginas unos fragmentos del Tríptico del Prefacio de la última novela, inédita aún, del ilustre escritor, en póstumo homenaje. Corresponden a un pasaje descriptivo del pueblo y castillo de Geberniles.

El castillo se compone de un torreón cuadrado, bastante entero, y de una excrecencia rústica, una casuca edificada sobre las ruinas y con los escombros, según denuncian sillares y dovelas. El bloque peñascoso en que asienta lo aísla de todo menos del pueblo, que pugna por subir y al que tiende el único acceso de una arista rota.

Las casas de Geberniles, setenta u ochenta, cetrinas y bizcas, hurafñas, el ojo suspicaz, derribado el alero, la portalada al patio, saledizos balcones de madera, pequeños unos, con tejadillo, corridos otros a dos vientos y techumbres negras, muy pinas, de supuestas pizarras, trepan en desorden por una ilusión de calles hasta salir, en lo alto, a una plazuela. Señorea en ésta un casal prócer, blasonada y con soportales bajo tres balcones anchos, de severa traza, y con barandas de labrado herraje. La iglesia queda a un lado, contigua al cementerio. Y las bordas, tantas como casas, asoman o se ocultan por el contorno.

El pueblo tiene tres accesos. Por arriba el camino de *la Paquera*, que franquea la escarpa del castillo y sale al monte. Y por abajo los de *la Fuente* y del *Tras-tiello*, aunque éste, corto, empe-

drado y en cuesta, viene a ser un alcorce urbano del de *la Fuente*, que serpentea por el barranco y sigue a las aguas que van al mar mientras el se dirige al mundo.

Honda paz reina de ordinario en Geberniles. Es pueblo de pastores. Ellos y ellas salen con el alba y regresan cuando anochece. El ganado lo dejan en las bordas.

Al romper el día voltea el esquiln, chirrían y baten las puertas, obstruyen la calle mulos y pollinos, y por entre los hombres de zurrón y varas en el sobaco van y vienen unas mozas haldudas que gritan, se llaman, se responden... Todo es trajín. Luego, a la media hora, todo quietud.

Acabada la misa, unas mujeres de toca negra desfilan por el herbal del cementerio. Cada una busca su cruz, humilla la cabeza y queda inmóvil. Y, hecha le plegaría, se dispersan.

Más tarde, alto el sol, se las halla sentadas en algún pedriño, o en sillas bajas, ya sin capucha, el pañuelo tenso por la frente, la rueca entre las manos y, en el suelo, al alcance, un jarro de vino que llenan a escote y merman por turno. Hilan, cotorrean, beben y suspiran. Un abuelo que no ve, un inválido de calzón que se encorva sobre dos bastones, las

escucha absorto, con los ojos muy abiertos. Cuéntanse cosas mezuquinas, con frecuencia torpes, en un paraje grandioso y en horas espléndidas.

Pero a las doce Geberniles conmuévese. Estalla un griterío. La maestra ha volcado la escuela y los párvulos se derraman, corren, alborotan, brincan, riñen, caen, ruedan... Antes, al comienzo de esta historia, los *mocés*, de calzón y faja, eran como pastores chiquitos, y las *mocetas*, prietas del talle y la falda redonda como campanas vestidas.

Al atardecer vuelven a dar la nota alegre, aunque en otro tono. Juegan en las eras, bajan al barranco, asaltan las huertas, merodean por grupos. Su algarrabía adquiere en la paz densa y sin ecos una resonancia extraña. Pasea la maestra con dos alumnas. Charlan, se alejan... Las palabras llegan nítidas, recortadas. Voltea rápido el esquilón. Llama a rosario por segunda vez. Las mujeres aceleran el paso calleja arriba. Es la gran hora. Humean las techumbres. Un halo azulgris envuelve todo y destaca la palidez de las casas. Oyese lejano, con aislados gritos, el incesante cencerreo monótono de los rebaños. Una tras otra apáganse las cumbres. Geberniles cae en sombra y, en lo alto, por encima del castillo, el Peñón, cabeza del valle y señor de cuanto la vista abarca, arde el postrero.

VIAJES  
**"INTERNACIONAL EXPRESO"**

Cruz, 19 - Teléf. 352

*FORFAITS PARA ESPAÑA Y EXTRANJERO*

*BILLETES FERROCARRIL*

*EXCURSIONES*

*AGENTE PARA LAS COMPAÑIAS AEREAS ESPAÑOLAS Y EXTRANJERAS*

**SAN FELIU DE GUIXOLS**

**Hotel "Les Noies"**

**Hostal del Mar**

EXCURSIONES

BILLETES

AVION

FERROCARRIL

VAPOR

Avda. General Mola, 46

Teléfono 392

SAN FELIU DE GUIXOLS

# Wagons - Lits || Cook

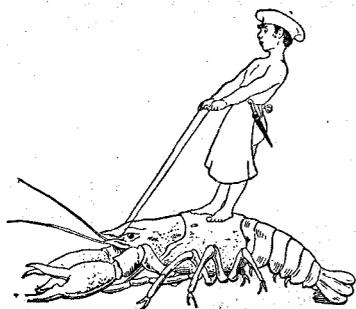
Cía. Internacional Coches - Camas

COSTA  
BRAVA

HOTEL

MURLA

CATEGORIA PRIMERA A



Teléfono 91

San Feliu de Guixols

## **BOLERA** de San Feliu de Guixols

### BOWLING

Seis pistas reglamentarias  
La Primera y mejor Bolera de la  
COSTA BRAVA

SERVICIO DE BAR

## RELOJERIA

# AVINÓ

Clavé, 6

SAN FELIU DE GUIXOLS

SOLO adquiriendo una **RADIO** de una de estas marcas

**TUNGSRAM \* PHILIPS \* CLARION \* ANGLO**

tendrá la seguridad de haber hecho una buena compra

**DISCOS** DE MUSICA CLASICA Y NOVEDADES

Distribuidor **JUAN PUIG**

Para Artículos Regalo **LAMPARAS, NEVERAS**  
y todos los aparatos eléctricos para el hogar

**LA CASA DE LOS ARTICULOS DE  
CALIDAD A PRECIOS ASEQUIBLES**

# Luxor

La garantía para sus instalaciones de  
**ELECTRICIDAD - LAMPISTERIA - CALEFACCION**

se la ofrece **JUAN PUIG**

**San Feliu de Guixols**

VERDAGUER, 13 - TELS 161 y 283

## Pedro Arará Planellas

MUEBLES - ESPARTERÍA  
ARTÍCULOS PARA LA PESCA

Rambla Vidal, 22 y 24

TELÉFONO, 16

SAN FELIU DE GUIXOLS

## P. ALBERTI e HIJOS

CONSIGNATARIOS DE BUQUES  
AGENTES DE ADUANAS COLEGIADOS

Tránsitos - Fletamentos

Teléfonos 26 y 163

SAN FELIU DE GUIXOLS

AISLAMIENTOS TERMICOS Y ACUSTICOS

*Juan Vinyas Ing.º Ind. y Cia*

Teléfono 25 78 49

Paseo San Juan, 34

Telegramas: VINCO

BARCELONA

AGLOMERADOS DE CORCHO - AMIANTOS - FIBRA DE VIDRIO - LADRILLOS AISLANTES

**CAMARFI**

**TODO EN PLÁSTICOS**

Nueva Sección Verano: Todo PLAYA-CAMPO,  
Parasoles, pesca submarina,  
Meyvas, albornoces etc.

**MAYOR. 43**

**SAN FELIU DE GUIXOLS**

Bitter  
Cinzano  
Soda

**CINZANO**

Pippermint  
GET  
Gin Gilbey's

Representante:

**Alberto Massaguer Barnier**

Agente Comercial Colegiado

Santo Domingo, 70

Teléfono 164

**SAN FELIU DE GUIXOLS**

**Industrial Bolsera, S. A.**

BARCELONA: Xuclá, 15 - Teléfono 32.06.00

FÁBRICA EN:

**San Feliu de Guixols**

TELÉFONO 89

Floristería

**Juan Vlopart**

C. Monasterio, 24

Teléfono 256

**SAN FELIU DE GUIXOLS**

*Galerías Carabela*

GENEROS DE PUNTO  
NOVEDADES  
CAMISERÍA  
OBJETOS DE REGALO

RUTLLA, 21

**SAN FELIU DE GUIXOLS**

TELEFONO 354

# GUIA COMERCIAL

*Jaime Cervera*

LAMPISTERIA

Calle Mayor, 21

COMESTIBLES  
*Casa Sancho*

San Antonio María Claret, 8

Reparto a Domicilio

Hotel  
**URBIS**

Santo Domingo, 51

Fábrica de Tapones de Corcho

**JOSE BATET HIJO**

Especialidad en Tapones para Champagne

Teléfono 20 Telegramas: BATET

FRUTA SELECTA  
**J. AVELLANA**

*Miguel A. Callol*

PANADERIA - MERCERIA  
COMESTIBLES

Sta. Magdalena 67

Tel. 359

**Muebles Ribot.**

*Casa Nou Noé*

Vinos y Refrescos

San Ramón, 45

**Saba** Peluqueria para Caballeros  
A. José Antonio, 14

La Casa de las Especialidades

*Confitería Pagés*

FUNDADA EN 1890

OBJETOS FINOS PARA REGALO  
PLATERIA

J. Maragall, 6 - Tel. 64

Guarnicioneria, Colchonería, Tapicería  
**JOSÉ TEIXIDOR**  
Maragall, 13 Teléfono 185

**Ciclos y Taxis Bosch**

Automóviles de lujo de alquiler  
y servicio de Taxi

Reparación, venta y alquiler de  
Bicicletas.

Rbla. Vidal, 1 y 3

Tel. 225 y 127

CASA  
*María Ravina*

Teléfono 281

C. G. rrofers, 36

**Agua de Malavella**

Representante: Sebastián Mestres

**Barbería BASART**

**Electrónica Serrats**

Radio - Refrigeración

Juan Goula, 7

Teléfono 388

**O. CASELLAS**

PINTURA - DECORACION

**José Ferrer Lloveras**

PANADERIA y COMESTIBLES  
Cruz, 102 - Alba, 29 - Teléfono 285

**Encargos Llonch**

SAN FELIU a GERONA  
y VICEVERSA

San Antonio M. Claret, 4  
Teléfono 37

En Gerona: Barcelona, 6  
Teléfono 1240

**MODAS RIERA**

RAMBLA VIDAL, 27  
San Feliu de Guixols

En contraste con la artificialidad de la vida moderna,  
el contacto con lo natural y simple constituye el reposo perfecto.

Para lograrlo nos es preciso sumirnos en el paisaje  
y vivir cerca de la tierra,  
no sólo en su realidad geológica y vegetal  
si que también en su dimensión humana;  
compensar las formas, monótonas y uniformes del mundo actual  
con un baño de sabor y de carácter  
que sólo se halla en la artesanía popular.

# ARS POPULI

acoge a los visitantes de la Costa Brava  
para que puedan conocer y admirar  
los más deliciosos, pintorescos,  
originales, decorativos y auténticos  
entre los objetos producidos por la artesanía popular española.

Podéis visitarlos libremente  
o adquirirlos para dar a vuestro hogar un acento  
un gusto y una gracia.

DE ARTESANIA ESPAÑOLA, PARA VDS.

TODA CLASE DE BELLOS OBJETOS

# GRAN LICOR ESTOMACAL

DIPLOMA  
DE  
HONOR



MEDALLA  
DE  
ORO



ANIS REFINADO  
"COSTA BRAVA"

# BONET